



  
**Husqvarna®**



Návod k použití Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi Használati utasítás

**DS900**



Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.

Prosím, přečtete si pozorně tento návod na obsluhu a přesvědčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.

Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használnáta veszi.

**CZ (2-14)**  
**SK (15-27)**  
**PL (28-40)**  
**HU (41-53)**

# VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

## Symbole vyobrazené na tělese stroje

**VÝSTRAHA!** Při nesprávném nebo neopatrném použití se zařízení může stát nebezpečným nástrojem, což může obsluze nebo dalším osobám způsobit závažná nebo smrtelná zranění.



Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.



**Další symboly/štítky na zařízení se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.**

## Popis úrovní výstrahy

Výstrahy jsou odstupňovány do tří úrovní.

### VÝSTRAHA!



**VÝSTRAHA!** Tato úroveň je použita v případě nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

### POZOR!



**POZOR!** Tato úroveň je použita v případě nebezpečí úrazu obsluhy nebo v případě nebezpečí vzniku škod v okolním prostoru při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

### UPOZORNĚNÍ!

**UPOZORNĚNÍ!** Tato úroveň je použita v případě nebezpečí poškození materiálů nebo zařízení při nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

## Obsah

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symboly vyobrazené na tělese stroje .....	2
Popis úrovní výstrahy .....	2

### OBSAH

Obsah .....	3
-------------	---

### SEZNÁMENÍ SE STROJEM

Vážený zákazníku, .....	4
Konstrukce a funkce .....	4
Stojan .....	4

### CO JE CO?

Části stojanu .....	5
---------------------	---

### BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA ZAŘÍZENÍ

Všeobecně .....	6
Zámek vozíku .....	6
Koncová zarážka na kolejnici .....	6

### OBSLUHA

Kroky před použitím nového stojanu .....	7
Ochranné prostředky .....	7
Obecná bezpečnostní opatření .....	8
Obecné bezpečnostní výstrahy pro pracovní stojany ..	8
Zajištění stojanu .....	9
Montáž motoru vrtačky .....	9
Nastavení sklonu sloupku .....	10
Před vrtáním .....	10
Distanční vložka motoru vrtačky .....	10
Doporučený průměr vrtáku .....	10
Při vrtání .....	11
Přepravní kolečka .....	11
Výměna sloupu .....	11

### ÚDRŽBA

Údržba stojanu .....	12
----------------------	----

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje .....	14
ES Prohlášení o shodě .....	14

# SEZNÁMENÍ SE STROJEM

## Vážení zákazníku,

Děkujeme, že jste si zvolili výrobek společnosti Husqvarna.

Doufáme, že budete s naším strojem spokojeni a že s ním budete pracovat nerolůčně po dlouhou dobu. Koupě některého z našich výrobků vám poskytne přístup k profesionální pomoci ohledně oprav a servisu. Pokud jste zakoupili stroj jinde, než u našich autorizovaných prodejců, zeptejte se svého prodejce na nejbližší autorizovaný servis.

Doufáme, že tento návod k obsluze vám bude užitečným dokumentem. Dbejte na to, aby byl návod na pracovišti stále po ruce. Tím, že budete sledovat jeho obsah (použití, servis, údržbu atd.), můžete značně prodloužit životnost stroje a jeho hodnotu při dalším prodeji. Budete-li váš stroj prodávat, pamatujte i na to, abyste předali novému vlastníkovi i návod k použití.

## Více než 300 let inovací

Historie švédské společnosti Husqvarna sahá až do roku 1689, kdy švédský král Karel XI. nechal postavit továrnu na výrobu mušket. V té době již byly položeny základy technických dovedností, které stály za vývojem některých špičkových produktů z oblasti loveckých zbraní, jízdních kol, motocyklů, domácích spotřebičů, šicích strojů a zařízení pro venkovní použití.

Společnost Husqvarna je předním globálním výrobcem motorových zařízení používaných v lesnictví, při údržbě parků, trávníků a zahrad a také řezací techniky a diamantových nástrojů pro stavebnictví a kamenické práce.

## Odpovědnost vlastníka

Odpovědností majitele zařízení nebo zaměstnavatele je, aby obsluha měla dostatečné znalosti týkající se bezpečného používání zařízení. Řídící pracovníci a obsluha si musí prostudovat tento Návod k obsluze a porozumět jeho obsahu. Musí znát následující informace:

- Bezpečnostní pokyny pro používání zařízení.
- Rozsah použití zařízení a jeho omezení.
- Způsob používání a údržby zařízení.

Použití tohoto stroje může být regulováno národními předpisy. Než začnete stroj používat, zjistěte si, jaké předpisy platí v místě, kde budete pracovat.

## Výhradní právo výrobce

Po vydání této příručky může společnost Husqvarna uveřejnit další informace pro bezpečné používání tohoto výrobku. Vlastník je povinen dodržovat nejbezpečnější metody práce.

Společnost Husqvarna AB se řídí strategií neustálého vývoje výrobku a proto si vyhrazuje právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

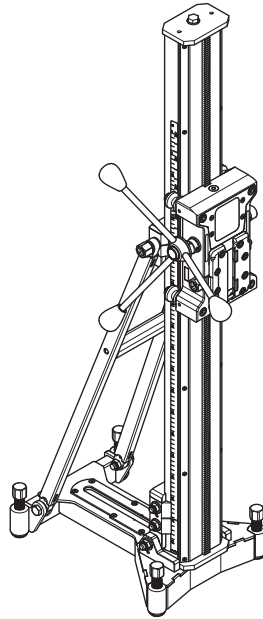
Budete-li potřebovat zákaznické informace nebo pomoc, kontaktujte nás na našem webu: [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

## Konstrukce a funkce

Výrobky společnosti Husqvarna se vyznačují hodnotami, jako je vysoký výkon, spolehlivost, inovativní technologie, pokročilá technická řešení a ohled na životní prostředí. K zajištění bezpečného provozu tohoto výrobku je vyžadováno, aby si obsluhující pracovník pečlivě přečetl tuto příručku. Budete-li potřebovat další informace, požádejte o ně prodejce nebo společnost Husqvarna.

Některé z jedinečných funkcí vašeho produktu jsou popsány níže.

## Stojan DS900

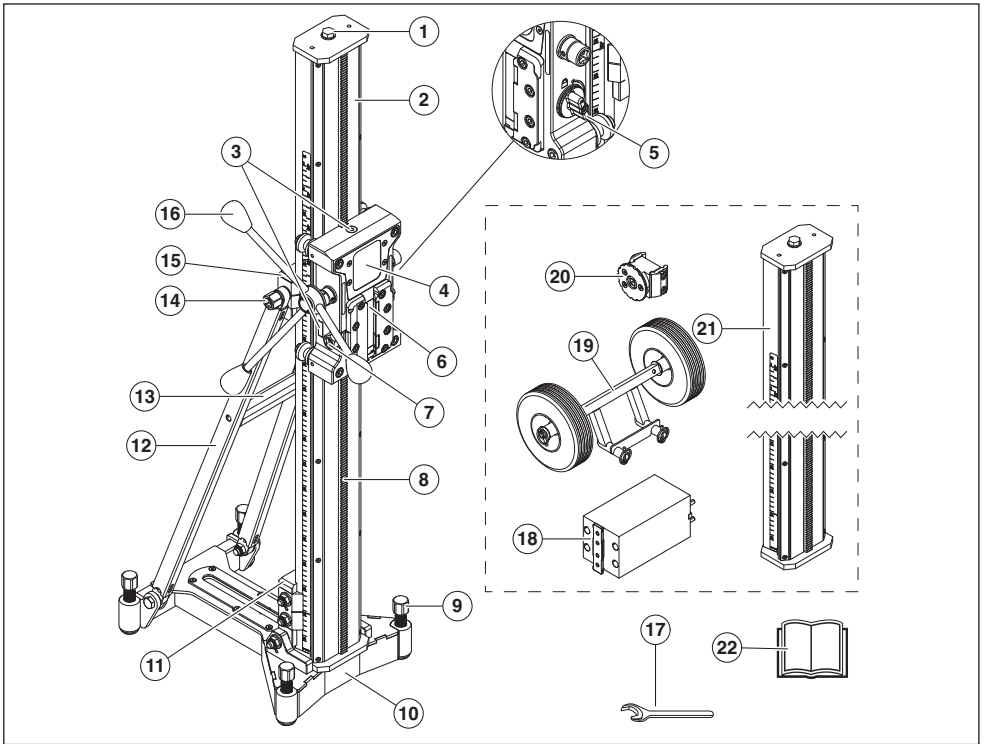


- Tento stojan je určen pro vrtání do stropů, stěn a podlah.
- Stojan na vrtačku je stabilní a zvládá i vrtáky velkých průměrů.
- Sloup lze naklonit v úhlu 0–60° a nabízí dlouhý zdvih.
- Stojan na vrtačku je vybaven rychloupínací deskou pro motor vrtačky.
- Spouštěcí páku lze použít k nastavení sklonu sloupu a k zajištění rychloupínacího držáku.
- U tohoto stojanu lze použít sloup o délce 2 m.

## Přídavná vybavení

- Převravní kolečka
- Distanční vložka motoru vrtačky
- Držák AD
- Sloup, 2 m

## CO JE CO?



### Části stožanu

- |  |   |
|--|---|
| 1 Zvedací šroub                        | 12 Stabilizátor                           |
| 2 Sloupek vrtačky                      | 13 Rukojeť                                |
| 3 Pákový indikátor                     | 14 Zajišťovací šroub, náklon sloupku      |
| 4 Vozík                                | 15 Zajišťovací svorka, stabilizátor/sloup |
| 5 Zámek vozíku                         | 16 Spouštěcí páka                         |
| 6 Zajišťovací svorky, rychloupínací    | 17 Maticový klíč, NV 24                   |
| 7 Pojistný šroub, zajišťovací svorka   | 18 (příslušenství)                        |
| 8 Ozubená tyč                          | 19 Přepravní kolečka (příslušenství)      |
| 9 Stavěcí šrouby                       | 20 Držák AD (příslušenství)               |
| 10 Podstavec                           | 21 Sloup, 2 m (příslušenství)             |
| 11 Zajišťovací svorka, podstavec/sloup | 22 Návod k použití                        |

# BEZPEČNOSTNÍ VÝBAVA ZAŘÍZENÍ

## Všeobecně



**Nikdy nepoužívejte stroj, jehož bezpečnostní vybavení je poškozené! Kontrolu a údržbu bezpečnostního vybavení stroje je nutno provádět podle postupů uvedených v této části textu. V případě, že by stroj nevyhověl při jakékoli z těchto kontrol, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.**

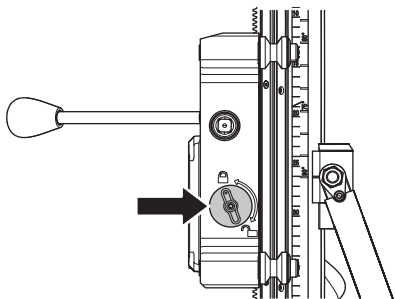
Tato část popisuje bezpečnostní vybavení stroje, jeho účel a způsob, kterým by se měla provádět kontrola a údržba, aby byla zajištěna jeho správná funkce.

## Zámek vozíku

Pojistku vozíku lze použít například při výměně vrtáku nebo montáži motoru vrtačky. Zámek je tvořen knoflíkem, který zajistí vozík na sloupku vrtačky.

### Kontrola zámku vozíku

- Otočením knoflíku zajistíte vozík.
- Rukou vyzkoušejte, zda je vozík na sloupku zajištěný.

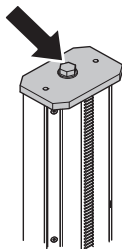


## Koncová zarážka na kolejnici

Doraz zabraňuje vyklouznutí vozíku z kolejnic.

### Kontrola dorazu

- Ujistěte se, že je doraz na svém místě.



## Kroky před použitím nového stojanu

- Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.
- Stroj je určen k vrtání do betonu, cihel a různých kamenných materiálů. Nesmí se používat k jiným účelům.
- Stroj je určen k použití v průmyslových aplikacích zkušenou obsluhou.
- Udržujte na pracovišti pořádek. Nepořádek vyvolává rizika nehody.
- Také si přečtěte návod k použití přiložený k motoru vrtačky a zkontrolujte, zda je motor vrtačky kompatibilní se stojanem.

## Vždy používejte zdravý rozum

Není možné zmínit všechny představitelné situace, se kterými se můžete setkat. Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Vyvarujte se veškerých situací, které podle vašeho mínění přesahují vaše schopnosti. Pokud vám i po přečtení tohoto návodu nebudou postupy při obsluze zcela jasné, měli byste se před pokračováním obrátit na odborníka.

Budete-li mít nějaké dotazy ohledně používání tohoto stroje, kontaktujte svého prodejce. Velmi rádi vám poskytneme naše služby a pomoc a také vám poradíme, jak stroj používat efektivně a bezpečně.

Zajistěte pravidelné kontroly a provádění základního seřízení a oprav stroje u autorizovaného dodavatele společnosti Husqvarna.

Veškeré informace a údaje v tomto návodu na obsluhu byly platné v okamžiku jeho předání do tisku.



**VÝSTRAHA!** Za žádných okolností není dovoleno měnit původní konstrukci stroje bez schválení výrobce. Vždy používejte originální náhradní díly. Neoprávněné změny a nebo použití nepovoleného příslušenství může způsobit vážné zranění nebo smrt uživatele či jiných osob.

## Ochranné prostředky

### Všeobecně

Nikdy nepracujte se strojem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.

### Osobní ochranné pomůcky

Při každém použití stroje je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sníží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.



**VÝSTRAHA!** Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vznikat prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.



**VÝSTRAHA!** Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Je nutné dát vždy pozor na výstražné signály nebo volání, používáte-li ochranu sluchu. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení motoru.



**VÝSTRAHA!** Při práci s výrobky, které obsahují pohyblivé části, vždy hrozí riziko rozdrčení částí těla. Abyste zabránili úrazu, noste ochranné rukavice.

Vždy používejte:

- Ochranná přilba
- Ochrana sluchu
- Ochranné brýle či štít
- Dechová rouška
- Silné rukavice s jistým úchopem.
- Přiléhavý, silný a pohodlný oděv, který dovolí plnou pohyblivost.
- Vysoké boty s ocelovou špičkou a neklouzavou podrážkou.
- Vždy mějte po ruce soupravu pro poskytování první pomoci.

Buďte opatrní, protože pohyblivé části mohou zachytit oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.

## Obecná bezpečnostní opatření



**VÝSTRAHA! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění obsluhy nebo jiných osob.**

## Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- Lidé a zvířata vás mohou rozptýlit a můžete ztratit kontrolu nad strojem. Z tohoto důvodu se vždy soustřeďte na daný úkol.
- Nepoužívejte motorový foukač za špatného počasí, jako např. v husté mlze, prudkém dešti, silném větru, silném mrazu apod. Práce za špatného počasí je namáhavá a může vést k nebezpečným okolnostem, např. ke kluzkému podloží.
- Nikdy nezačínajte pracovat se strojem dokud není pracovní plocha prázdná a vy nestojíte pevně. Ujistěte se o tom, že nemůžete při práci dojít ke spadnutí materiálu a tím ke škodám a úrazu.
- Když budete vrtat skrz, vždy zkontrolujte zadní stranu povrchu, ze které se vynoří vrták. Zabezpečte a ohraničte danou oblast a zajistěte, aby nemohlo dojít k úrazu nebo k poškození materiálu.

## Osobní bezpečnost



**VÝSTRAHA! Při práci s výrobky, které obsahují pohyblivé části, vždy hrozí riziko rozdrčení částí těla. Vždy používejte ochranné rukavice.**

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz pokyny v části Osobní ochranné pomůcky.
- Nikdy nepoužívejte stroj, jste-li unaveni, jestliže jste požíli alkohol nebo jestliže užíváte léky, které by mohly ovlivnit váš zrak, úsudek nebo pohybovou koordinaci.
- Nedovolte pracovat se strojem nikomu, kdo si předem nepřečetl a neporozuměl obsahu návodu k použití.
- Buďte opatrní, protože pohyblivé části mohou zachytit oděv, dlouhé vlasy nebo šperky.
- Nikdy nepracujte sami. Vždy musí být přítomna další osoba. Kromě toho, že vám může pomoci při sestavování stroje, vám může rovněž pomoci v případě nehody.

## Používání a údržba

- Nikdy nepoužívejte stroj, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Viz pokyny v části Údržba.
- Nikdy nepoužívejte stroj, jehož konstrukce byla jakkoli pozměněna oproti jeho původním specifikacím.
- Všechny části udržujte v dobrém provozuschopném stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.

## Přeprava a přechovávání

- Skladujte zařízení v uzamykatelném prostoru mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte vrtačku a stojan v suchém prostředí, kde nemrzne.

## Obecné bezpečnostní výstrahy pro pracovní stojany



**VÝSTRAHA! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.**

**UPOZORNĚNÍ! Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.**

- **Před jakýmkoli nastavováním či výměnou příslušenství odpojte zástrčku od napájení nebo vyndejte z nástroje baterie.** Náhodné spuštění el. nástroje bývá příčinou některých nehod.
- **Před namontováním nástroje správně sestavte pracovní stojan.** Správné sestavení je důležité, aby se zabránilo pádu nástroje.
- **Před použitím důkladně připevněte el. nástroj na pracovní stojan.** Pokud by se el. nástroj po pracovním stojanu posouval, mohli byste nad ním ztratit kontrolu.
- **Postavte pracovní stojan na pevný, rovný a vodorovný povrch.** Kdyby se pracovní stojan mohl posouvat po zemi, nelze trvale a bezpečně kontrolovat el. nástroj nebo opracovávaný objekt.
- **Pracovní stojan nepřetěžujte a nepoužívejte ho jako žebřík.** Kdybyste pracovní stojan přetížili nebo se na něj postavili, mohl by se převrátit.

Stojan je určený pro stroje Husqvarna DM. Používejte pouze el. nástroje určené pro tento stojan.



## Zajištění stojanu

Stojan lze upevnit dvěma způsoby.

- Zajištění pomocí rozpínače nebo kotvy
- Zajištění pomocí závitové tyče, podložky a pojistné matice

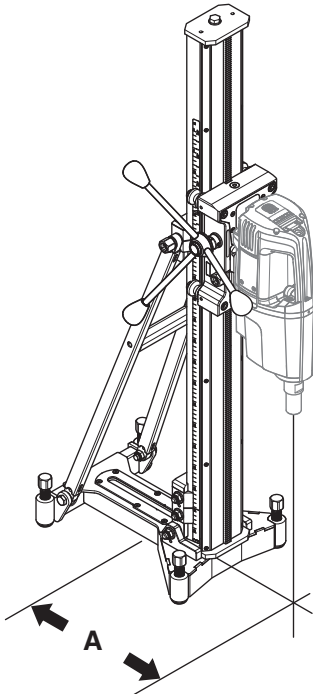
## Zajištění pomocí rozpínače nebo kotvy



**UPOZORNĚNÍ!** Při vrtání do stropů a stěn musí být použit pouze rozpínač nebo kotva, které jsou vhodné pro povrchy vystavené působení tažných sil.

**Použijte pouze rozpínač nebo kotvu, které jsou schváleny pro dané použití.**

- Vyvrtejte otvor pro rozpínač/kotvu ve vzdálenosti (A), 400 mm (15,7") od středu otvoru. (Tento rozměr platí při použití v kombinaci s jednotkou DM 650 bez distanční vložky.)



- Přišroubujte podstavec. Pečlivě zkontrolujte, zda je rozpínač správně zajištěný.
- Podstavec lze nastavit vzhledem k povrchu pomocí stavěcích šroubů.

**UPOZORNĚNÍ!** Je rozumné použít přední část kolejnic (blíže ke sloupu).

## Zajištění pomocí závitové tyče, podložky a pojistné matice

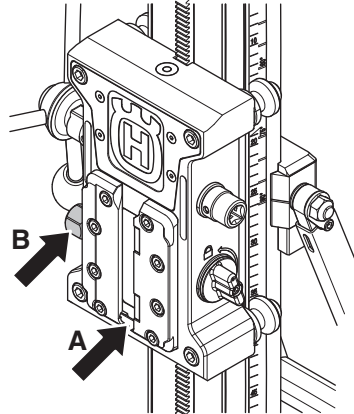
Pokud není montážní povrch vhodný pro vrtání do stropů nebo stěn, je možné upevnit podstavec pomocí závitové tyče, která se namontuje na zadní konec pomocí podložky a pojistné matice.

## Montáž motoru vrtačky



**UPOZORNĚNÍ!** Před započatím čištění, údržby nebo montáže vždy vyjměte kabel ze zásuvky.

- Před montáží či demontáží motoru vrtačky vždy vyjměte vrták.
- Zajištěte západku pouzdra posuvu.
- Nasaďte vrtačku na kolejnice pomocí zajišťovací svorky. Ujistěte se, že je vrtačka zasunuta do zajišťovací svorky až na dolní konec (A) kolejnic. Utáhněte zajišťovací svorku pomocí pojistného šroubu (B).

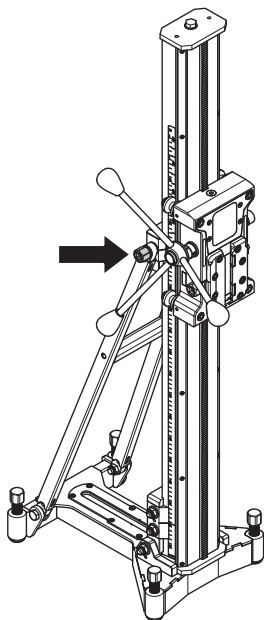


- V případě potřeby na motor vrtačky namontujte desku adaptéru. S motory vrtaček Husqvarna se nepoužívá.

## Nastavení sklonu sloupku

Sloupek lze naklonit, doporučený rozsah při použití je 0–60°.

- Povolte pojistný šroub naklonění sloupku a nastavte požadovaný úhel vrtání. Dotáhněte pojistný šroub.
- Pro přibližné nastavení lze použít indikátor úhlu. Je-li potřeba dosáhnout vyšší přesnosti, musí se použít jiná měřicí metoda.



## Před vrtáním



**VÝSTRAHA!** Před vrtáním zkontrolujte, zda jsou všechny pojistné šrouby správně utaženy.

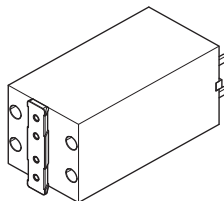
Pokud při zvedání motoru vrtačky/vrtáku z podlahy, stěny nebo stropu zůstane ve vrtáku betonové jádro, může dojít k vážným úrazům.



**VÝSTRAHA!** Při vrtání stropů vždy používejte sběrač vody schválený pro příslušný motor vrtačky nebo použijte hydraulický motor vrtačky. Pokud do stroje vnikne voda, hrozí riziko, že vrtačka a stojan budou probíjet.

## Distanční vložka motoru vrtačky (příslušenství)

K vrtání velkých průměrů lze použít distanční vložku. K dispozici je několik různých verzí.



- Namontujte distanční vložku na motor vrtačky
- Potom motor vrtačky s distanční vložkou namontujte na stojan, viz část Montáž motoru vrtačky.

## Doporučený průměr vrtáku

### Max. průměr vrtáku, mm/palce

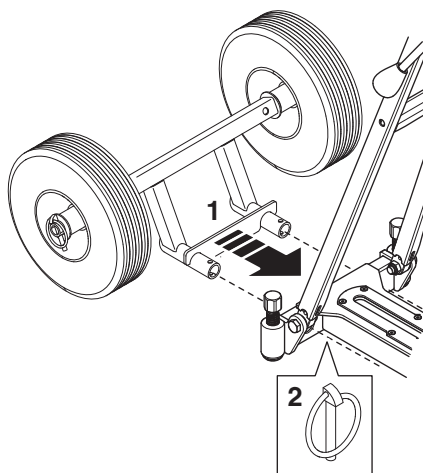
Motor vrtačky	Distanční vložka, mm/in			
	0	50/2	2x 50/2	200/7,9
DM406	500/19,7	600/23,6	700/27,6	900/35,4
DM650	400/15,7	500/19,7	600/23,6	800/31,5
DM280/340	370/14,6	470/18,5	570/22,4	670/26,4

## Při vrtání

**UPOZORNĚNÍ!** Dbejte na to, aby se kabel ani vodní hadice nepřiskříply mezi vodicí kolečko a sloup.

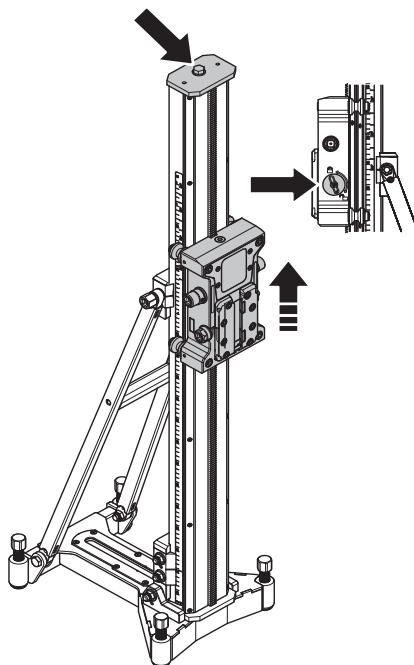
## Přepravní kolečka (příslušenství)

- Umístěte držák transportního kolečka do otvoru v podstavci.
- Přepravní kolečka zajistěte svorkami.

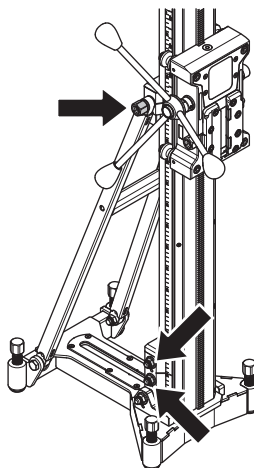


## Výměna sloupu (příslušenství)

- Povolte horní šroub a vyjměte doraz.
- Odjistěte kryt posunu. Sejměte kryt posunu ze sloupu.



- Povolte pojistný šroub zajišťovací svorky.



- Vyjměte sloup.
- Součásti sestavte obráceným postupem.

## Údržba stojanu



**VÝSTRAHA!** Kontrola a/nebo údržba se provádí s vypnutým motorem a kabelem vytaženým ze zásuvky.

Životnost stroje lze výrazně prodloužit, jestliže budete stroj správně používat, budete se o něj starat a udržovat ho.

## Čištění a mazání



**UPOZORNĚNÍ!** Vyjměte motor vrtačky.

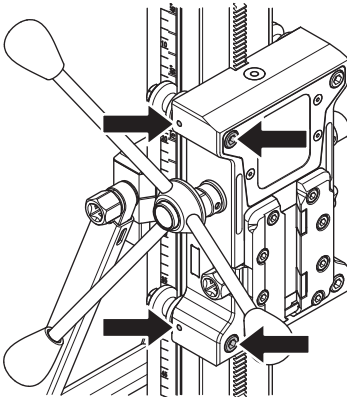
- Aby byla zachována funkčnost stojanu na vrtačku, musí být stojan udržován v čistotě.
- K čištění stojanu použijte mytí vodou pod vysokým tlakem a otřete ho do sucha.
- Pohyblivé části stojanu namažte. Naneste mazivo na kontaktní povrchy, abyste zabránili vzniku koroze.

## Nastavení vodicích koleček

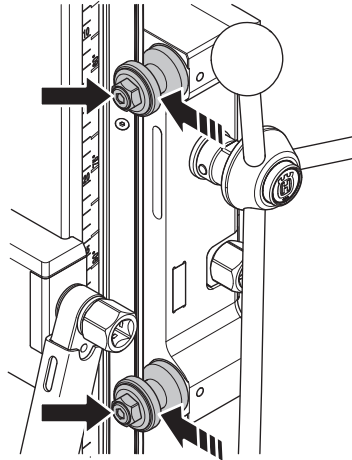
Aby vozík jezdil plynule a rovně, musí čtyři vodicí kolečka dosedat na kolejnici bez velké vůle.

Povrch koleček vozíku musí být ve styku s drážkami ve tvaru V" ve sloupu. Pokud je mezi sloupkem a pouzdrem posuvu mezera, je potřeba jí nastavit.

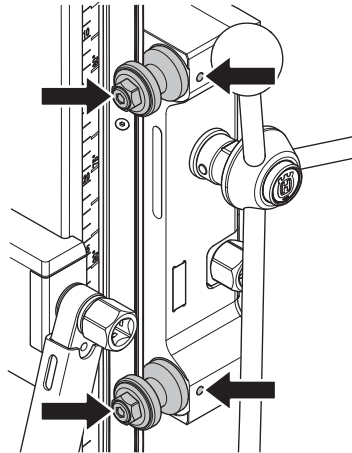
- Povolte dva šestihranné šrouby. Povolte také dva šroubové dorazy upevňující dvě excentrická vodicí kolečka.



- Opatrně otáčejte hřídeli, dokud vodicí kolečka nespočívají na kolejnici.

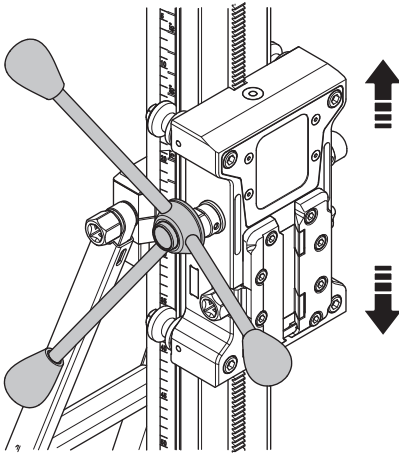


- Podržte hřídele na místě a dotáhněte dva šroubovací dorazy.

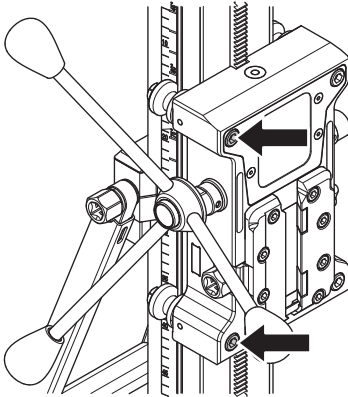


# ÚDRŽBA

- Pomocí oboustranné páky posuvu vyzkoušejte, jestli se pouzdro posuvu volně pohybuje po sloupku. Není-li tomu tak, nastavte válečky znovu.



- Poté utáhněte dva šestihřanné šrouby.



## Opravy



**UPOZORNĚNÍ!** Všechny typy oprav smí provádět pouze autorizovaní opraváři. Důvodem je to, aby obsluha nepodstupovala velké riziko.

## Denní údržba

- 1 Přesvědčte se, zda jsou matice a šrouby utažené.
- 2 Očistěte stroj zvenku.
- 3 Zkontrolujte, zda se volně pohybuje klika posuvu.
- 4 Zkontrolujte, zda se převod pohybuje volně a bezhlučně.
- 5 Zkontrolujte, zda sloupek není opotřebovaný nebo poškozený.
- 6 Zkontrolujte, zda se pouzdro posuvu volně pohybuje a zda nedrhne o sloupek stojanu.
- 7 Zkontrolujte, zda není stojan poškozen.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

## Technické údaje

	<b>DS900</b>
<b>Rozměry</b>	
Výška, mm/palce	1300 / 51,2
Šířka, mm / palce	300/11,8
Hloubka, mm/palců	448/17,6
Hmotnost, kg/lb	24/53
Zdvih, mm/palce	950/37,4
<b>Max. průměr vrtáku, mm/palce</b>	
S distanční vložkou	900/35,4
Bez distanční vložky	500/19,7, (DM406)
Maximální zatížení, kg/lb	150/330
Sklon sloupku	60°

## ES Prohlášení o shodě

### (Platí pouze pro Evropu)

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500, prohlašuje na svou odpovědnost, že stojany **Husqvarna DS900** s výrobními čísly z roku 2014 a dále (rok je zřetelně vyznačen na typovém štítku i s následujícím výrobním číslem) odpovídají požadavkům SMĚRNIC RADY:

- ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení“ **2006/42/EC**.

Byly uplatněny následující standardní normy: SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Dodaný stojan odpovídá vzorku, který prošel zkouškami dle směrnic ES. Stojan musí být v souladu s příslušnými předpisy, požadavky EU a také státními normami.

Göteborg, 13. srpna 2014



Helena Grubb

Viceprezident, divize Construction Equipment Husqvarna AB

(Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)

## Symbyly na stroji

**VAROVANIE!** Stroj môže byť nebezpečný, ak sa používa nesprávne alebo neopatrne a môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia operátorovi alebo ostatným osobám.



Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.



**Ostatné symbyly/emblémy na stroji odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy**

## Vysvetlenie výstražných úrovní

Varovania sú odstupňované do troch úrovní.

### VAROVANIE!



**VAROVANIE!** Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo vážneho poranenia alebo smrti alebo hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

### UPOZORNENIE!



**UPOZORNENIE!** Používa sa, ak pre obsluhu existuje nebezpečenstvo poranenia alebo hmotné škody v prípade nedodržania pokynov v príručke.

### POZOR!

**POZOR!** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia materiálov alebo stroja v prípade nedodržania pokynov v príručke.

## Obsah

### KLÚČ K SYMBOLOM

Symboly na stroji .....	15
Vysvetlenie výstražných úrovní .....	15

### OBSAH

Obsah .....	16
-------------	----

### PREZENTÁCIA

Vážený zákazník, .....	17
Konštrukcia a vlastnosti .....	17
Stojan .....	17

### ČO JE ČO?

Čo je čo na vrtácom stojane? .....	18
------------------------------------	----

### BEZPEČNOSTNÉ VYBAVENIE STROJA

Všeobecné .....	19
Zámok bežca .....	19
Koncová zarážka na vodiacej lište .....	19

### PREVÁDZKA

Kroky pred použitím nového stojana .....	20
Ochranné vybavenie .....	20
Všeobecné bezpečnostné opatrenia .....	21
Všeobecné bezpečnostné varovania v súvislosti s prevádzkou stojana .....	21
Zaistíte stojan .....	22
Montáž vrtacieho motora .....	22
Nastavenie naklonenia stĺpika .....	22
Pred vrtaním .....	23
Blok dištančnej podložky motora vrtáčky .....	23
Odporúčaný priemer vrtáka .....	23
Počas vrtania .....	24
Prepravné kolieska .....	24
Výmena vrtacieho stĺpika .....	24

### ÚDRŽBA

Údržba stojana .....	25
----------------------	----

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje .....	27
EÚ vyhlásenie o zhode .....	27



## Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok od spoločnosti Husqvarna!

Vaša spokojnosť s našim výrobkom a jeho dlhoročná funkčnosť sú naším prianím. Kúpou jedného z našich výrobkov ste získali prístup k odbornej pomoci pri opravách a servise. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám stroj predáva, nie je jedným z autorizovaných predajcov, požiadajte o adresu najbližšej servisnej dielne.

Dúfame, že táto prevádzková príručka bude pre vás veľmi užitočná. Zabezpečte, aby bol na pracovisku vždy poruke. Dodržiavaním v ňom uvedených pokynov (týkajúcich sa používania, servisu, údržby a pod.) môžete predĺžiť životnosť stroja a zvýšiť jeho hodnotu pri ďalšom predaji. Ak stroj predávate, skontrolujte, či ste kupujúcemu poskytli aj tento návod na obsluhu.

## Viac ako 300 rokov inovácií

Husqvarna AB je švédsko spoločnosť založená na tradícii, ktorá siaha až do roku 1689, keď švédsky kráľ Karl XI. nariadil postaviť továreň na výrobu mušket. Už v tých časoch sa položili základy pre technické zručnosti na pozadí vývoja špičkových výrobkov v takých oblastiach, ako sú poľovné zbrane, bicykle, motocykle, prístroje pre domácnosť, šijacie stroje a výrobky určené na vonkajšie použitie.

Spoločnosť Husqvarna je svetovým lídrom v oblasti výroby výkonných strojov na vonkajšie použitie v lesníctve, na údržbu parkov a starostlivosť o trávniky a záhrady, ako aj výroby rezacej techniky a diamantových nástrojov pre stavebný a kamenársky priemysel.

## Zodpovednosť majiteľa

Zodpovednosťou vlastníka/zamestnávateľa je zabezpečiť, aby bol obsluhujúci pracovník dostatočne oboznámený s bezpečným používaním stroja. Dohliadajúci a obsluhujúci pracovníci si musia prečítať prevádzkovú príručku a pochopiť ju. Musia byť oboznámení s:

- Bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa stroja.
- Rozsahom použitia a obmedzeniami týkajúcimi sa stroja.
- Spôsobom, akým sa stroj používa a jeho údržbou.

Použitie tohto stroja môže byť regulované štátnou legislatívou. Skôr ako začnete stroj používať, si zistite, aké právne predpisy sú uplatniteľné v mieste, kde budete pracovať.

## Výhody výrobcu

Následne po zverejnení tejto príručky môže spoločnosť Husqvarna vydať doplnujúce informácie o bezpečnom používaní tohto produktu. Je povinnosťou majiteľa, aby poznal najbezpečnejšie postupy práce.

Firma Husqvarna neustále vyvíja svoje výrobky a preto si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

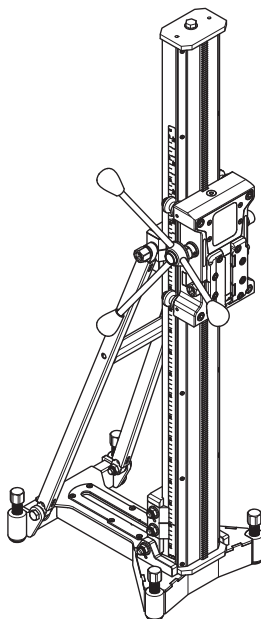
Informácie a podporu pre zákazníkov nájdete aj na našej webovej stránke: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Konštrukcia a vlastnosti

Vysoký výkon, spoľahlivosť, inovatívna technológia, zlepšenia technických riešení a ohľaduplnosť k životnému prostrediu, to všetko sú hodnoty, ktorými sa výrobky Husqvarna líšia od ostatných. Kvôli bezpečnej práci s týmto produktom by si mal každý operátor dôkladne osvojiť túto príručku. V prípade, že budete potrebovať viac informácií, obráťte sa na svojho predajcu alebo na spoločnosť Husqvarna.

Niektoré z jedinečných vlastností vášho výrobku sú opísané nižšie.

## Stojan DS900

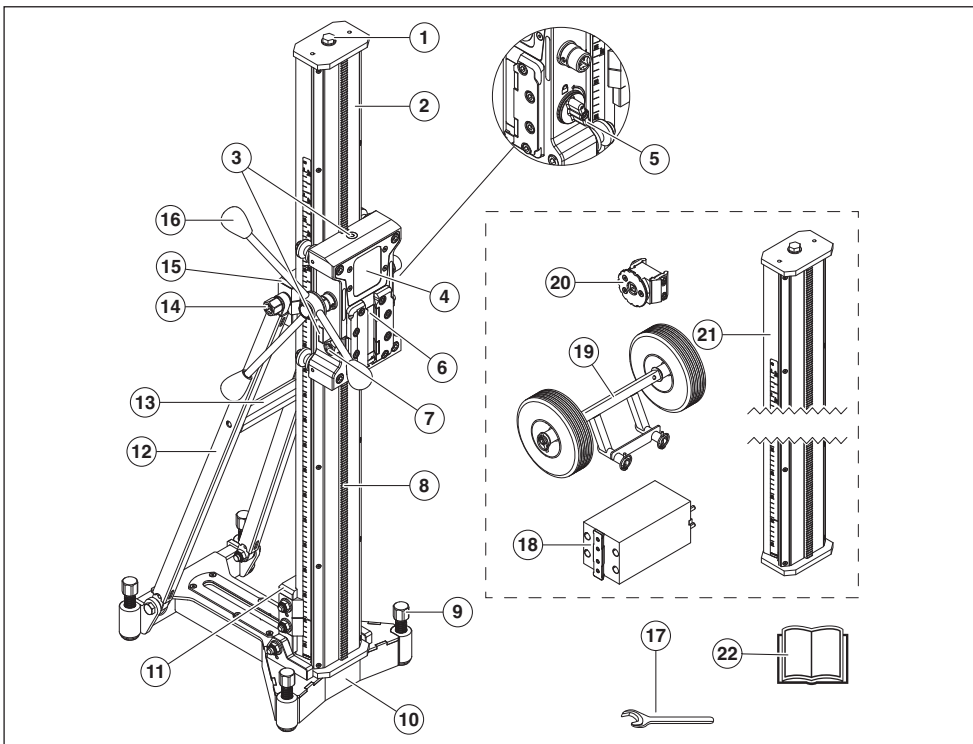


- Stojan je určený na vrtanie do stropov, stien a podláh.
- Vrtací stojan je pevný a zvládne veľké rozmery vrtákov.
- Stĺpik je možné nakláňať pod uhlom 0 – 60° a má veľkú vodiacu dĺžku.
- Vrtací stojan je vybavený rýchlopínacou doskou pre vrtací motor.
- Vodiacu páku je možné použiť na nastavenie naklonenia stĺpika a na uzamknutie rýchlopínania.
- Na tomto stojane je možné použiť 2 metre dlhý vrtací stĺpik.

## Príslušenstvo

- Prepravné kolieska
- Blok dištančnej podložky motora vrtáčky
- Držiak AD
- Vrtací stĺpik, 2 m

# ČO JE ČO?



## Čo je čo na vrtacom stojane?

- |  |  |
|--|--|
| 1 Zdvihacia skrutka                                | 12 Stabilizátor  |
| 2 Vrtací stĺpik                                    | 13 Rukoväť na prenášanie                                   |
| 3 Indikátor páky                                   | 14 Uzamykacia skrutka, naklonenie stĺpika                  |
| 4 Bežec  | 15 Uzamykacia svorka, stabilizátor/vrtací stĺpik           |
| 5 Zámok bežca                                      | 16 Vodiaca rukoväť   |
| 6 Uzamykacia svorka, rychloupínanie                | 17 Kľúč s otvoreným koncom, NV 24                          |
| 7 Uzamykacia skrutka, uzamykacia svorka            | 18 Blok dištančnej podložky motora vrtačky (príslušenstvo) |
| 8 Ozubená tyč                                      | 19 Prepravné kolieska (príslušenstvo)                      |
| 9 Skrutky na nastavenie zariadenia do roviny       | 20 Držiak AD (príslušenstvo)                               |
| 10 Základná doska                                  | 21 Vrtací stĺpik, 2 m (príslušenstvo)                      |
| 11 Uzamykacia svorka, základná doska/vrtací stĺpik | 22 Návod na obsluhu  |

## Všeobecné



**Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má chybné bezpečnostné súčasti. Bezpečnostné vybavenie stroja sa musí kontrolovať a udržiavať tak, ako je to popísané v tejto časti. Ak stroj neprejde všetkými kontrolami, doneste ho do autorizovaného servisu na opravu.**

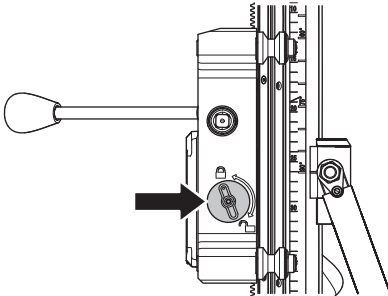
Táto časť vysvetľuje rôzne bezpečnostné funkcie stroja, ako fungujú a základnú inšpekciu a údržbu, ktoré by ste mali vykonávať na zabezpečenie bezpečnej prevádzky.

## Zámok bežca

Zámok bežca sa používa napríklad pri výmene vrtacieho nadstavca a montáži vrtacieho motora. Zámok pozostáva z otočného ovládača, ktorý uzamyká bežca k vrtaciemu stĺpiku.

### Inšpekcia zámku bežca

- Pre uzamknutie otočte otočným ovládačom.
- Uzamknutie bežca k vrtaciemu stĺpiku overte rukou.

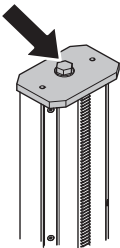


## Koncová zarážka na vodiacej lište

Koncová zarážka má zabrániť tomu, aby vozík vyšiel von z vodiacich líšt.

### Kontrola koncovej zarážky

- Uistite sa, že je koncová zarážka na mieste.



## Kroky pred použitím nového stroja

- Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.
- Tento stroj je navrhnutý a určený na vrtanie betónu, tehal a rôznych kamenných materiálov. Akékoľvek iné použitie je nepripustné.
- Stroj je určený na použitie v priemyselných aplikáciách skúsenými operátormi.
- Pracovisko udržiavajte v čistote. Neporiadok vedie k riziku nehody.
- Prečítajte so Návod na používanie, ktorý je súčasťou dodávky vrtacieho motora. Skontrolujte, či sú jeho vlastnosti kompatibilné so stojanom.

## Vždy sa riadte zdravým rozumom

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže nastať. Vždy konajte opatrne a riadte sa zdravým rozumom. Vyvarujte sa každej situácie, ktorá podľa vás presahuje vaše možnosti. Ak si ani po prečítaní týchto pokynov nie ste istý, ako so strojom zaobchádzať, obráťte sa na odborníka.

Ak máte v súvislosti so zariadením akékoľvek otázky, neváhajte a kontaktujte svojho predajcu alebo našu spoločnosť. Radi vám poskytneme radu či pomoc, ako používať vaše zariadenie účinne a zároveň bezpečne.

Nechajte stroj pravidelne skontrolovať a vykonať na nej všetky potrebné nastavenia a opravy u svojho predajcu Husqvarna.

Všetky informácie a všetky údaje v operátorskej príručke boli platné ku dňu odovzdania operátorskej príručky do tlače.



**VAROVANIE!** Za žiadnych okolností by ste nemali meniť pôvodnú konštrukciu stroja bez schválenia od výrobcu. Vždy používajte originálne náhradné diely. Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.

## Ochranné vybavenie

### Všeobecné

Stroj smiete používať len v takom prípade, keď ste schopní privolať pomoc v prípade nehody.

### Osobné ochranné prostriedky

Pri akomkoľvek používaní stroja musíte používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevyklúčujú riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Pri výbere správnych ochranných prostriedkov sa poraďte so svojím predajcom.



**VAROVANIE!** Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vrtáčky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vznikáť prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku.



**VAROVANIE!** Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy preto používajte schválené chrániče sluchu. Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Chrániče sluchu si skladajte vždy hneď ako motor zastane.



**VAROVANIE!** Pri práci s výrobkami obsahujúcimi pohyblivé časti vždy existuje riziko úrazov pomliaždením. Používajte ochranné rukavice, aby ste sa vyhli úrazom.

Vždy majte na sebe:

- Ochrannú prilbu
- Ochrana sluchu
- Ochranné okuliare alebo štít
- Dýchacia maska
- Odolné rukavice s pevným uchopením.
- Priľiehavý, odolný a pohodlný odev, ktorý umožňuje úplný voľný pohyb.
- Topánky s oceľovými špičkami a protišmykovou podrážkou.
- Majte vždy po ruke lekárničku.

Buďte opatrný – oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

## Všeobecné bezpečnostné opatrenia



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrtieniu obsluhy alebo iných osôb.**

### Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- Ľudia a zvieratá vás môžu rozptýliť a spôsobiť stratu kontroly nad strojom. Z tohto dôvodu si vždy zachovajte sústredenosť a zamerajte sa na danú úlohu.
- Nepoužívajte stroj v nepriaznivých podmienkach, ako sú hustá hmla, silný dážď a vietor, krutá zima a podobne. Práca pri zlom počasí je únavná a môže viesť k nebezpečným podmienkam, napr. klzkým povrchom.
- Nikdy nezačínajte prácu so strojom predtým, než vyčistíte pracovnú oblasť a máte pod sebou pevný podklad. Ak musíte vykonávať náhle pohyby, dávajte pozor na prekážky. Zabezpečte, aby žiadny materiál nemohol spadnúť na zem a spôsobiť zranenia, keď pracujete so strojom.
- Vždy skontrolujte zadnú stranu plochy, kde sa vrták vynorí pri vrтанí priamo cez materiál. Zabezpečte a ohradte plochu a uistite sa, že nikto sa nemôže poraniť alebo že nemôže dôjsť k poškodeniu materiálu.

### Osobná bezpečnosť



**VAROVANIE! Pri práci s výrobkami obsahujúcimi pohyblivé časti vždy existuje riziko úrazov pomliaždením. Vždy noste ochranné rukavice.**

- Vždy noste vhodný ochranný odev. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Osobné ochranné prostriedky.
- Nikdy nepoužívajte stroj pri únave, po požití alkoholu alebo liekov, pretože to môže viesť k zníženiu zrakovej schopnosti, schopnosti usudzovania, alebo telesnej rovnováhy.
- Nikdy nedovoľte používať stroj inej osobe bez toho, aby ste sa najprv nepresvedčili, že táto porozumela obsahu operátorskej príručky.
- Buďte opatrný – oblečenie, dlhé vlasy a šperky sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- Nikdy nepracujte samostatne a vždy zabezpečte, aby bola v blízkosti iná osoba. Okrem prípadnej pomoci pri zostavovaní stroja vám môže pomôcť, ak by malo dôjsť k nehode.

## Používanie a údržba

- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny v časti Údržba.
- Nikdy nepoužívajte stroj na ktorú boli vykonané úpravy a nezohoduje sa s originálnym prevedením.
- Udržiavajte všetky diely v dobrom prevádzkovom stave a zabezpečte, aby boli všetky diely riadne utiahnuté.

## Preprava a uchovávanie

- Skladujte vybavenie na uzamykateľnom mieste, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.
- Vrátku a stojan skladujte na suchom mieste, kde nemrzne.

## Všeobecné bezpečnostné varovania v súvislosti s prevádzkou stojana



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k vážnemu poraneniu.**

**POZOR! Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.**

- **Pred akýmkoľvek nastavovaním alebo výmenou príslušenstva elektrického nástroja vyťahnite zástrčku z elektrickej siete a/alebo batériu z elektrického nástroja.** Pri nehode totiž môže dôjsť k náhodnému spusteniu elektrického nástroja.
- **Pred montážou nástroja dôkladne zmontujte pracovný stojan.** Nesprávne zmontovanie môže mať za následok zlyhanie zariadenia.
- **Pred použitím bezpečne upevnite elektrický nástroj k pracovnému stojanu.** Nad elektrickým nástrojom, ktorý sa v pracovnom stojane pohybuje, môžete stratiť kontrolu.
- **Umiestnite pracovný stojan na pevný, plochý a rovný povrch.** Ak môže dôjsť pri prevádzke stojana k jeho nadvihnutiu, nebude možné následkom prevádzky elektrický nástroj alebo opracovaný diel.
- **Pracovný stojan nepreťažujte a nepoužívajte ho ako rebřík alebo plošinu.** Preťažovanie alebo státie na pracovnom stojane bude mať za následok prenesenie ťažiska stojana na hornú časť a pravdepodobné prevrhnutie.

Tento stojan je určený pre zariadenia Husqvarna DM. Používajte len elektrické náradie určené pre tento stojan.

## Zaistite stojan

Existujú dve metódy uchytenia stojana.

- Uchytenie rozperou alebo kotviacimi prvkami
- Uchytenie závitovou tyčou, podložkou a poistnou maticou

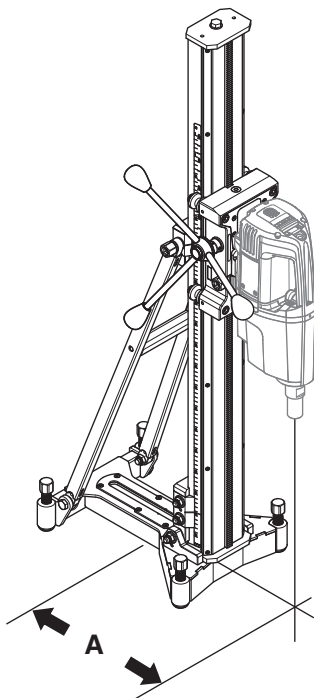
## Uchytenie rozperou alebo kotviacimi prvkami



**DÔLEŽITÉ!** Pri vŕtaní do stropov a stien je nevyhnutné použiť výhradne rozpery alebo kotviace prvky vhodné pre povrchy vystavené prnutiu.

Použite len rozperu alebo kotviaci prvok, ktorý je schválený pre danú aplikáciu.

- Vyvŕtajte otvor pre rozperu/kotviaci prvok vo vzdialenosti (A), 400 mm (15,7') od stredu otvoru. (Rozmer platí pre použitie spolu s modelom DM 650 bez diaľančnej podložky.)



- Priskrutkujte základnú dosku. Skontrolujte, či je rozpera pevne uchytená.

- Základnú dosku je možné prispôsobiť povrchu pomocou nastavovacích skrutiek.

**POZOR!** Je vhodné použiť prednú časť dráhy (najbližšia k stĺpiku).

## Uchytenie závitovou tyčou, podložkou a poistnou maticou

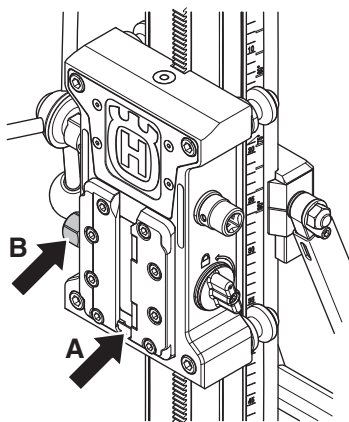
Ak nie je montážny povrch vhodný na vŕtanie do stropov alebo stien, základnú dosku je možné upevniť pomocou závitovej tyče, ktorá je uchytená o zadnú časť pomocou podložky a poistnej matice.

## Montáž vŕtacieho motora



**DÔLEŽITÉ!** Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred čistením, údržbou alebo montážou.

- Pred montážou alebo demontážou motora vždy odnímite vŕtací nadstavec.
- Zaistite poistku krytu posuvného mechanizmu.
- Nasadte vŕtačku do dráhy na uzamykacej svorke. Uistite sa, či je vŕtačka úplne zatlačená (A) ku dnu dráhy na uzamykacej svorke. Upevnite uzamykaciu svorku uzamykacou skrutkou (B).



- Ak je to potrebné, nasadte adaptačnú platňu na vŕtací motor. Nepoužíva sa s vŕtacími motormi spoločnosti Husqvarna.

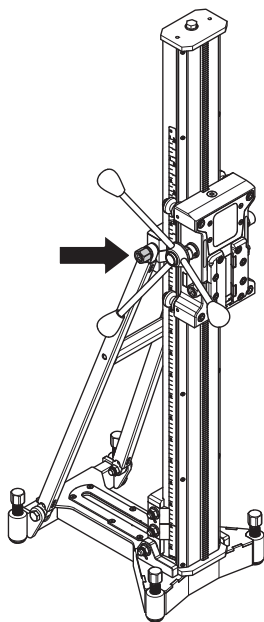
## Nastavenie naklonenia stĺpika

Vŕtací stĺpik je možné nakláňať, odporúčaný rozsah pri používaní je 0 – 60°.

- Uvoľnite poistnú skrutku pre naklonenie stĺpika a nastavte požadovaný uhol. Utiahnite poistnú skrutku.

# PREVÁDZKA

- Použite indikátor uhla pre nastavenie požadovaného sklonu. Ak je potrebné zaistiť vyššiu presnosť, použite alternatívne metódy overenia uhla sklonu.



## Pred vrtaním



**VAROVANIE!** Pred vrtaním skontrolujte, či sú všetky poistné skrutky dobre utiahnuté.

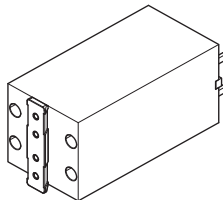
Ak betónové jadro ostane vo vrtáku pri cúvaní vrtacím motorom/vrtákom z podlahy, steny alebo stropu, môže dôjsť k vážnym nehodám.



**VAROVANIE!** V prípade vrtania do stropov používajte vždy zberač vody schválený pre váš vrtací motor alebo používajte hydraulický vrtací motor. Ak sa voda dostane do zariadenia, hrozí nebezpečenstvo, že bude vrtáčka a stojan pod napätím.

## Blok dištančnej podložky motora vrtáčky (príslušenstvo)

Na účel vrtania veľkých priemerov sa používa dištančná podložka. Existujú viaceré rozličné verzie.



- Namontujte dištančnú podložku na vrtací motor
- Následne namontujte vrtací motor s dištančnou podložkou na stojan, pozri odsek "Montáž vrtacieho motora".

## Odporúčany priemer vrtáka

### Maximálny priemer vrtania, mm/palce

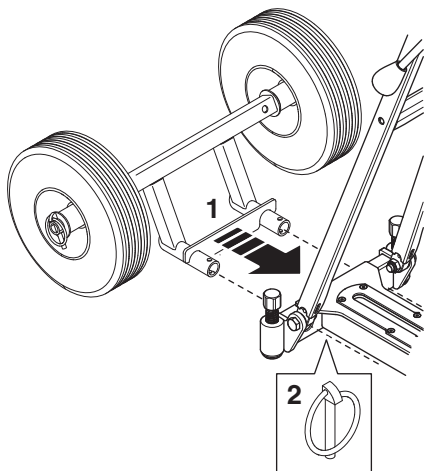
Motor vrtáčky	Blok dištančnej podložky v mm/palcoch			
	0	50/2	2x 50/2	200/7,9
DM406	500/19,7	600/23,6	700/27,6	900/35,4
DM650	400/15,7	500/19,7	600/23,6	800/31,5
DM280/340	370/14,6	470/18,5	570/22,4	670/26,4

## Počas vrtania

**POZOR!** Uistite sa, že kábel a/alebo hadica na vodu nie sú zachytené medzi vodiacim kolieskom a stĺpikom.

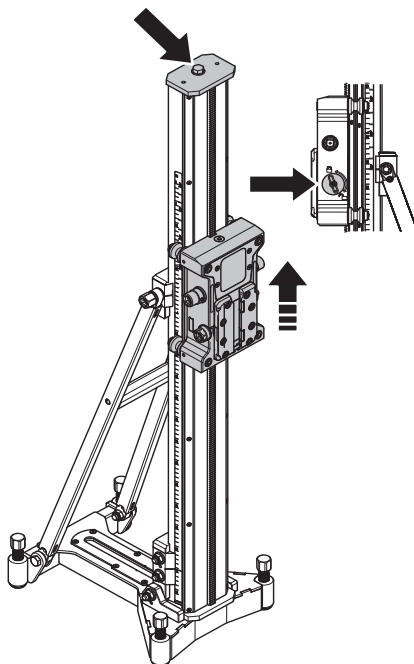
## Prepravné kolieska (príslušenstvo)

- Umiestnite podperu prepravných koliesok do otvoru na základnej doske.
- Zaistite prepravné kolieska svorkami.

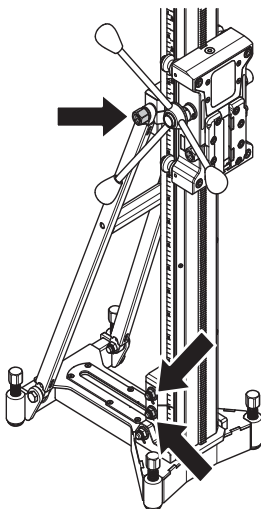


## Výmena vrtacieho stĺpika (príslušenstvo)

- Povoľte hornú skrutku a odstráňte koncovú zarážku.
- Odomyknite podpornú jednotku. Vyberte podpornú jednotku zo stĺpika.



- Povoľte uzamykaciu skrutku z uzamykacej svorky.



- Odnímate vrtací stĺpik.
- Zmontujte diely v opačnom poradí.



## Údržba stojana



**VAROVANIE!** Kontrola a/alebo údržba sa musí vykonávať s vypnutým motorom a odpojenou zástrčkou.

Životnosť stroja sa dá značne predĺžiť, ak sa stroj používa, ošetruje a udržiava správnym spôsobom.

## Čistenie a mazanie



**DÔLEŽITÉ!** Odnímte vrtací motor.

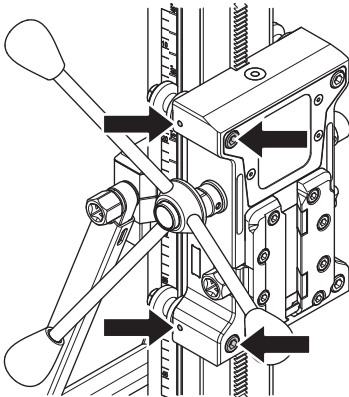
- Pre zachovanie plnej funkčnosti zariadenia je mimoriadne dôležité stojan vždy dôkladne očistiť.
- Stojan umývajte vysokotlakovou umývačkou a následne ho vytrite dosucha.
- Premažte pohyblivé časti stojana. Aplikujte mazadlo ako prevenciu pred koróziou aj na kontaktné povrchy.

## Úprava vodiacich koliesok

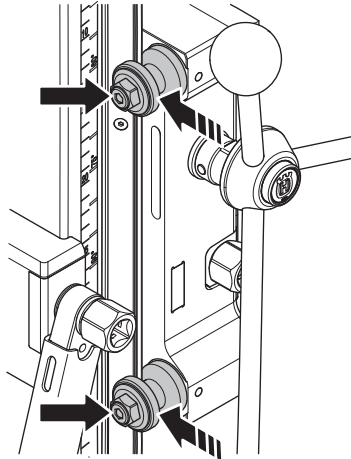
Štvorica vodiacich koliesok musí byť uložená v lište bez príliš veľkej voľe, aby vozík išiel stabilne a rovno.

Povrch vodiacich koliesok vozíka musí byť v kontakte s drážkami v tvare V vo vrtacom stĺpiku. Ak je medzi stĺpikom a vodiacim puzdrom voľa, je nevyhnutné upraviť nastavenia.

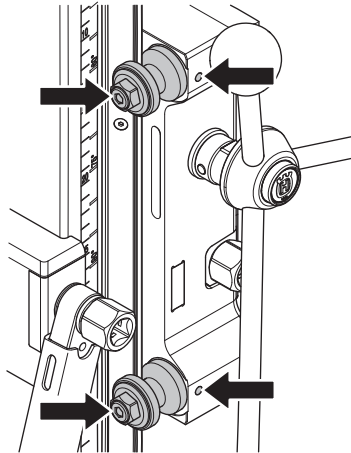
- Povoľte dve skrutky so šesťhrannou hlavou. Takisto povoľte dve dorazové skrutky, ktoré uzamykajú dve excentrické vodiace kolieska.



- Jemne otáčajte hriadele, aby vodiace kolieska zapadli do lišty.

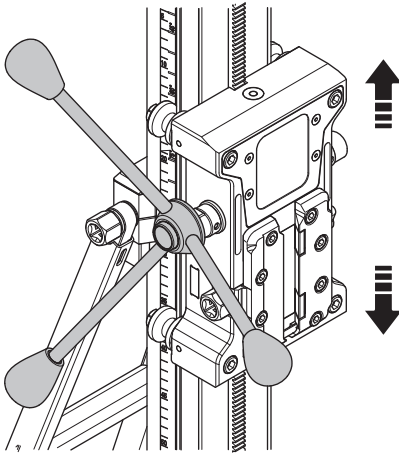


- Podržte hriadele v polohe a utiahnite dve dorazové skrutky.

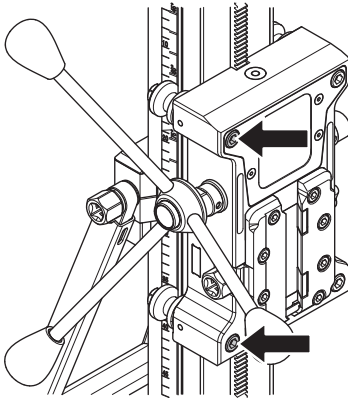


# ÚDRŽBA

- Použite vodiacu rukoväť a overte, či je prevádzka vodiaceho mechanizmu na stípike plynulá. Ak nie je, opäť nastavte valčeky.



- Následne utiahnite dve skrutky so šesťhrannou hlavou.



## Opravy



**DÔLEŽITÉ!** Všetky typy opráv smú vykonávať iba autorizovaní opravári. Je to z toho dôvodu, aby operátori neboli vystavení veľkému nebezpečenstvu.

## Denná údržba

- 1 Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.
- 2 Vyčistite vonkajšok stroja.
- 3 Skontrolujte, či sa vodiaca kľuka pohybuje bez odporu.
- 4 Skontrolujte, či sa ložiská pohybujú ľahko a nevydávajú zvuk.
- 5 Skontrolujte, či stípike nejaví známky poškodenia alebo opotrebovania.
- 6 Skontrolujte, či je možné vodiacim puzdom pohybovať plynule a ľahko a či medzi ním a stípiikom nie je vôľa.
- 7 Uistite sa, že stojan nie je iným spôsobom poškodený.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

## Technické údaje

	DS900
<b>Rozmery</b>	
Výška, mm	1300 / 51,2
Šírka, mm	300/11,8
Hĺbka, mm/palce	448/17,6
Hmotnosť, kg/lb	24/53
Dopravná dĺžka, mm/palce	950/37,4
<b>Maximálny priemer vŕtania, mm/palce</b>	
S dištančnou podložkou	900/35,4
Bez dištančnej podložky	500/19,7, (DM406)
Maximálne zaťaženie, kg/lb	150/330
Sklon stĺpika	0-60°

## EÚ vyhlásenie o zhode

### (Uplatňuje sa iba na Európu)

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel: +46-36-146500, zodpovedne vyhlasuje, že stojany **Husqvarna DS900** so sériovými číslami z roku 2014 a novšími (rok je jasne uvedený na štítku obyčajným písmom, nasledovaný sériovým číslom), spĺňa požiadavky SMERNÍC RADY:

- zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch“ **2006/42/EÚ**.

Boli uplatnené nasledovné normy: SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Dodaný stojan sa zhoduje so vzorkou, ktorá prešla typovou skúškou ES. Stojan musí spĺňať platné nariadenia, požiadavky EÚ, ako aj vnútroštátne požiadavky.

Gothenburg 13. augusta 2014



Helena Grubb

Viceprezident, Oddelenie pre konštrukčné vybavenie Husqvarna AB

(Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

# ZNACZENIE SYMBOLI

## Oznakowanie maszyny

**OSTRZEŻENIE!** W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.



**Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.**

## Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń

Występują trzy poziomy ostrzeżeń.

### OSTRZEŻENIE!



**OSTRZEŻENIE!** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

### OSTROŻNIE!



**OSTROŻNIE!** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko obrażeń operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

### UWAGA!

**UWAGA!** Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

## Spis treści

### **ZNACZENIE SYMBOLI**

Oznakowanie maszyny ..... 28

Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń ..... 28

### **SPIS TREŚCI**

Spis treści ..... 29

### **OPIS**

Szanowny Kliencie! ..... 30

Budowa i funkcje ..... 30

Statyw ..... 30

### **OPIS URZĄDZENIA**

Co jest czym na statywie? ..... 31

### **ZABEZPIECZENIA W MASZYNE**

Uwagi ogólne ..... 32

Blokada wózka ..... 32

Blokada na końcu szyny ..... 32

### **DZIAŁANIE**

Co należy zrobić przed użyciem nowego statywu .... 33

Środki ochronne ..... 33

Ogólne zasady bezpieczeństwa ..... 34

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas  
pracy ze statywem. .... 34

Zabezpieczanie statywu ..... 35

Montaż silnika do wiertnic ..... 35

Regulacja pochylenia kolumny ..... 36

Przed wykonaniem odwiertu ..... 36

Blok dystansowy silnika do wiertnic ..... 36

Zalecana średnica wiertła ..... 36

Podczas wykonywania odwiertu ..... 37

Koła transportowe ..... 37

Wymiana kolumny wiertnicy ..... 37

### **KONSERWACJA**

Konserwacja statywu ..... 38

### **DANE TECHNICZNE**

Dane techniczne ..... 40

Deklaracja zgodności WE ..... 40

## Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna!

Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

Niniejsza Instrukcja obsługi ma charakter dokumentu wartościowego. Dopilnuj, aby instrukcja obsługi była zawsze pod ręką w miejscu pracy. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowy maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

## Ponad 300 lat innowacji

Tradycje szwedzkiej firmy Husqvarna AB sięgają 1689 roku, kiedy to król Szwecji Karol XI nakazał wybudować fabrykę produkującą muszkiety. W tym czasie położono pierwszy fundament pod umiejętności inżynierskie, które przyczyniły się do rozwoju niektórych wiodących na świecie produktów w dziedzinach takich jak broń myśliwska, rowery, motocykle, urządzenia gospodarstwa domowego, maszyny do szycia oraz produkty przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Husqvarna jest światowym liderem w produkcji urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz dla leśnictwa, do pielęgnacji parków, trawników oraz ogrodów, jak również narzędzi diamentowych dla budownictwa i przemysłu kamieniarskiego.

## Odpowiedzialność właściciela

Właściciel/pracodawca jest odpowiedzialny za odpowiednie wykształcenie operatora, umożliwiające bezpieczną obsługę urządzenia. Kierownicy i operatorzy muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Muszą być świadomi:

- Instrukcji bezpieczeństwa maszyny.
- Zakresu zastosowań i ograniczeń maszyny.
- Sposobu użytkowania i konserwacji maszyny.

Przepisy krajowe mogą mówić o użyciu niniejszej maszyny. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną, należy upewnić się jakie przepisy obowiązują w danym miejscu.

## Zastrzeżenie producenta

Po opublikowaniu niniejszej instrukcji obsługi firma Husqvarna może wydać dodatkowe zalecenia dotyczące bezpiecznej obsługi tego produktu. Właściciel jest odpowiedzialny za stosowanie wyłącznie najbezpieczniejszych metod obsługi. Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

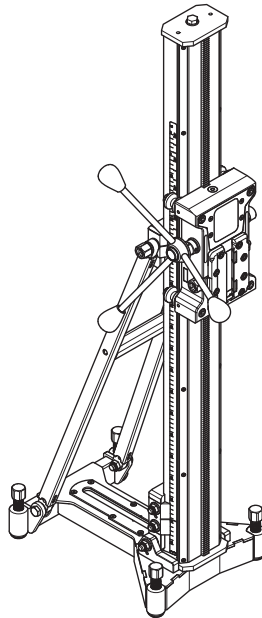
Informacje i pomoc dla klientów można uzyskać, kontaktując się z nami za pośrednictwem naszej witryny [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Budowa i funkcje

Produkty Husqvarna wyróżniają wartości takie jak wysokie osiągi, niezawodność, innowacyjna technologia, zaawansowane rozwiązania techniczne oraz uwzględnianie ochrony środowiska. Aby zapewnić bezpieczną obsługę tego produktu, operator winien dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Więcej informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie handlowo-usługowym lub w firmie Husqvarna.

Niektóre z unikalnych właściwości Państwa produktu są opisane poniżej.

## Statyw DS900

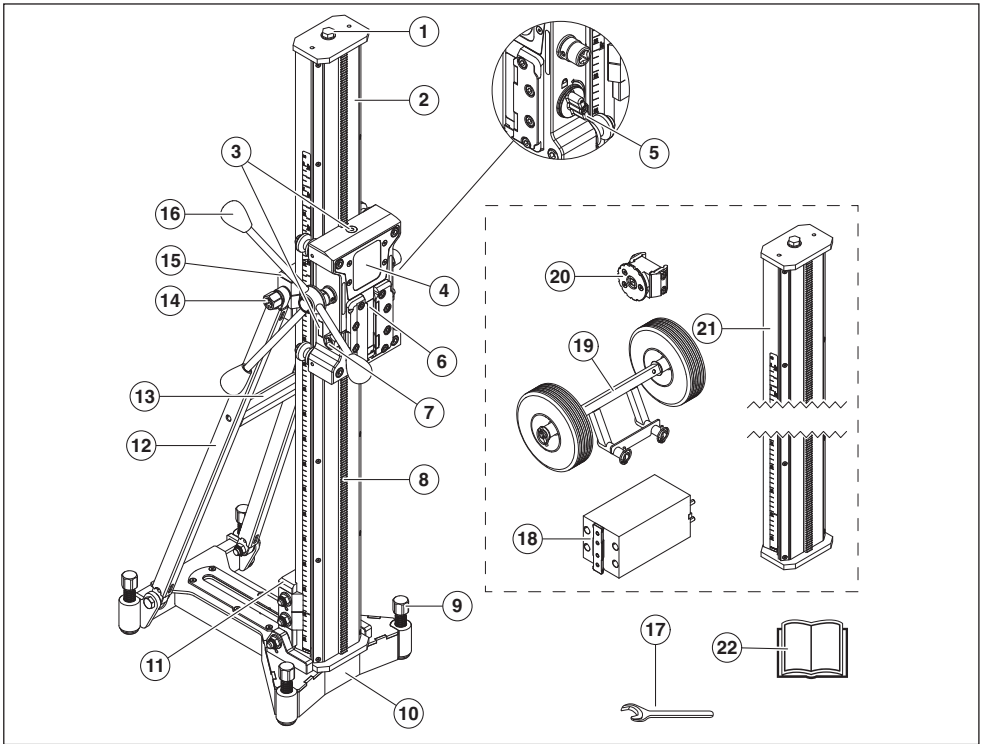


- Statyw służy do wiercenia w sufitach, ścianach oraz podłogach.
- Statyw do wiertnic jest stabilny i można go wykorzystywać w przypadku odwiertów o dużych wymiarach.
- Kolumnę można odchylać w zakresie 0–60°, charakteryzuje się ona także dużą długością posuwu.
- Statyw posiada szybkozłączne płyty mocującej silnika do wiertnic.
- Korbę posuwu można wykorzystywać do konfiguracji ustawień pochyleń kolumny oraz blokady szybkozłącza.
- Na tym statywie można zamocować kolumnę wiertnicy o długości 2 m.

## Akcesoria

- Koła transportowe
- Blok dystansowy silnika do wiertnic
- Wspornik AD
- Kolumna wiertnicy, 2 m

# OPIS URZĄDZENIA



## Co jest czym na statywie?

- |   |  |
|---|--|
| 1 Śruba regulacyjna                         | 12 Stabilizator  |
| 2 Kolumna statywu                           | 13 Uchwyt do przenoszenia                                      |
| 3 Wskaźnik ustawienia dźwigni               | 14 Śruba zabezpieczająca, pochylenie kolumny                   |
| 4 Wózek                                     | 15 Zacisk, stabilizator/kolumna wiertnicy                      |
| 5 Blokada wózka                             | 16 Korba posuwu  |
| 6 Zacisk, szybkozłącze                      | 17 Klucz płaski otwarty, NV 24                                 |
| 7 Śruba blokująca, zacisk                   | 18 Blok dystansowy silnika do wiertnic (wyposażenie dodatkowe) |
| 8 Zębátka                                   | 19 Koła transportowe (wyposażenie dodatkowe)                   |
| 9 Śruby poziomujące                         | 20 Wspornik AD (wyposażenie dodatkowe)                         |
| 10 Płyta podstawy                           | 21 Kolumna wiertnicy, 2 m (wyposażenie dodatkowe)              |
| 11 Zacisk, płyta podstawy/kolumna wiertnicy | 22 Instrukcja obsługi  |

# ZABEZPIECZENIA W MASZYNIE

## Uwagi ogólne



**Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi zespołami zabezpieczającymi. Zespoły zabezpieczające maszyny należy kontrolować i konserwować zgodnie z opisem w niniejszym rozdziale. Jeżeli Twoja maszyna nie spełnia jakiegokolwiek z warunków kontrolnych, należy ją oddać do serwisu.**

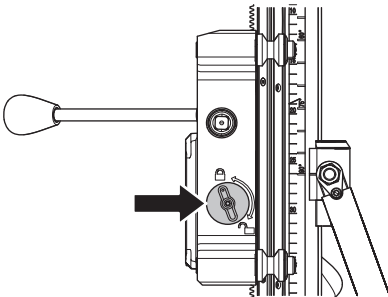
W niniejszym rozdziale przedstawiono poszczególne zespoły zabezpieczające maszyny, omówiono ich funkcję oraz sposoby ich kontrolowania i konserwacji w celu zapewnienia prawidłowego działania.

## Blokada wózka

Blokada wózka jest stosowana przykładowo podczas wymiany wiertła i montażu silnika wiertnicy. Blokada składa się z pokrętła, które blokuje wózek na kolumnie.

### Kontrola działania blokady.

- Przykręć pokrętło, aby uruchomić blokadę.
- Sprawdź ręcznie czy wózek jest zablokowany na kolumnie.

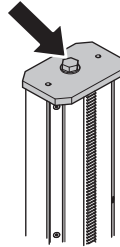


## Blokada na końcu szyny

Blokada zapobiega wysunięciu wózka z szyn.

### Sprawdzenie blokady

- Sprawdź, czy blokada znajduje się na swoim miejscu.





## Co należy zrobić przed użyciem nowego statywu

- Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
- Urządzenie zostało zaprojektowane i jest przeznaczone do wiercenia w betonie, cegle oraz materiałach wykonanych z kamienia. Inne sposoby użytkowania są niewłaściwe.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań przemysłowych i obsługi przez doświadczonych operatorów.
- Należy zachować czystość w miejscu pracy. Bałagan często prowadzi do wypadków.
- Należy także zapoznać się z instrukcją obsługi silnika do wiertnic oraz sprawdzić czy jego wydajność jest odpowiednia dla tego statywu.

## Kieruj się zawsze zdrowym rozsądkiem

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji, w jakich potencjalnie możesz się znaleźć. Zawsze zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie podejmuj się prac, jeżeli uważasz, że przekraczają one Twoje kwalifikacje. Jeżeli po przeczytaniu niniejszej instrukcji nadal nie masz pewności co do sposobów postępowania, nie kontynuuj pracy zanim nie zwrócisz się o poradę do eksperta.

Jeżeli masz pytania dotyczące korzystania z maszyny, nie wahaj się skontaktować z punktem sprzedaży lub z nami. Chętnie służymy Ci pomocą i radą, byś mógł korzystać ze swojej maszyny w lepszy i bardziej bezpieczny sposób.

Regularnie oddawaj urządzenie do autoryzowanego punktu sprzedaży Husqvarna w celu jego kontroli i dokonania koniecznych regulacji lub napraw.

Wszelkie informacje i dane zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zachowują aktualność w dniu oddania instrukcji obsługi do druku..



**OSTRZEŻENIE!** Pod żadnym względem nie wolno modyfikować oryginalnej wersji maszyny bez zgody producenta. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Nie autoryzowane zmiany lub /oraz akcesoria mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika bądź innych osób.

## Środki ochronne

### Uwagi ogólne

Nigdy nie używaj maszyny, jeśli nie masz możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.

### Środki ochrony osobistej

Podczas używania maszyny należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone przez odpowiednie władze środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.



**OSTRZEŻENIE!** Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdź charakter materiału, który zamierzasz obrabiać i używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej.



**OSTRZEŻENIE!** Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Dlatego należy zawsze stosować atestowane ochronniki słuchu. Mając założone ochronniki słuchu należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zaważenia ostrzegawcze. Zdejmuj ochronniki słuchu zaraz po wyłączeniu silnika.



**OSTRZEŻENIE!** Podczas prac z produktami zawierającymi części ruchome zawsze istnieje ryzyko obrażeń o charakterze zmiżdżenia. Używaj zawsze rękawic ochronnych, aby uniknąć obrażeń ciała.

Zawsze należy stosować:

- Kask ochronny
- Ochronniki słuchu
- Okulary ochronne lub siatka ochronna na twarz
- Maski przeciwpyłowa
- Mocne, przeciwpoślizgowe rękawice ochronne.
- Dopasowana, mocna i wygodna odzież robocza, zapewniająca pełną swobodę ruchów.
- Obuwie wysokie z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.

Zachować ostrożność, ponieważ luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.

# DZIAŁANIE

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Zaniedbanie przestrzegania powyższych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu lub nawet do śmierci operatora i osób trzecich.

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca hałaśliwe lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- Ludzie i zwierzęta mogą odwrócić Twoją uwagę powodując utratę kontroli nad urządzeniem. Z tego powodu, należy zawsze zachować pełną koncentrację na zadaniu.
- Nie należy używać maszyny w złych warunkach atmosferycznych. Np. w czasie gęstej mgły, dużych opadów, silnego wiatru, dużego mrozu itp. Praca przy złej pogodzie powoduje zmęczenie i wiąże się z dodatkowymi zagrożeniami, np. śliskie podłoże.
- Nigdy nie zaczynaj pracy przecinaką zanim nie sprawdzisz, czy masz odpowiednią wolną przestrzeń wokół siebie i mocne podparcie dla nóg. Uważaj na przeszkody przy niespodziewanym ruchu. Uważaj, aby podczas cięcia żaden materiał nie obluźował się i nie spadł, powodując obrażenia.
- Zawsze sprawdzaj odwrotną stronę powierzchni, przez którą przejdzie wiertło podczas wiercenia na wylot. Zabezpiecz i ogrodź obszar i upewnij się, że żadna osoba nie odniesie obrażeń, ani żaden materiał nie zostanie zniszczony.

### Bezpieczeństwo osób



**OSTRZEŻENIE!** Podczas prac z produktami zawierającymi części ruchome zawsze istnieje ryzyko obrażeń o charakterze zmiżdżenia. Używaj zawsze rękawic ochronnych.

- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.
- Nie wolno pracować maszyną w stanie przemęczenia, po spożyciu alkoholu lub po przyjęciu leków osłabiających wzrok, zdolność oceny i koordynację.
- Nigdy nie pozwalaj używać maszyny innej osobie nie upewnivszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.
- Zachować ostrożność, ponieważ luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nigdy nie należy pracować samodzielnie, zawsze upewnij się, że w pobliżu znajduje się druga osoba. Poza możliwością uzyskania pomocy w montażu urządzenia, można także otrzymać pomoc w razie wystąpienia wypadku.

### Użytkowanie i konserwacja

- Nie wolno używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona. Stosuj się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz wskazówki w części zatytułowanej "Konserwacja".
- Nie wolno pracować maszyną przerobioną, odbiegającą od oryginału.
- Wszystkie elementy, należy utrzymywać w stanie sprawnym i upewnij się, że wszystkie uchwyty są właściwie dokręcone.

### Transport i przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.
- Przechowywać wiertnicę i statyw w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas pracy ze statywem.



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**UWAGA!** Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do korzystania z nich w przyszłości.

- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji lub zmianą oprzyrządowania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub baterię.** Przypadkowe uruchomienie narzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Przed zamocowaniem narzędzia, należy prawidłowo przymocować statyw.** Prawidłowy montaż zapobiega ryzyku oderwania się narzędzia.
- **Przed użyciem należy dokładnie zamocować narzędzie robocze do statywu.** Przesunięcie się narzędzia roboczego na statywie może być przyczyną utraty kontroli.
- **Statyw należy umieścić na solidny, płaskim oraz poziomym podłożu.** Jeżeli statyw może się przesuwać lub kołysać, wówczas narzędzie robocze lub obrabiany przedmiot nie mogą być pewnie i bezpiecznie kontrolowane.
- **Nie wolno przeciążać statywu lub używać drabin i rusztowań.** Przeciążanie lub stawianie na statywie powoduje, że jest on za bardzo obciążony oraz może się przewrócić.

Statyw ten przeznaczony jest do urządzeń Husqvarna DM. Należy stosować tylko narzędzia robocze przystosowane do tego statywu.

# DZIAŁANIE

## Zabezpieczenie statywu

Statyw można zamocować na dwa sposoby.

- Mocowanie przy pomocy trzpienia rozprężnego lub kotew
- Mocowanie przy pomocy gwintowanego pręta, podkładki oraz nakrętki blokującej

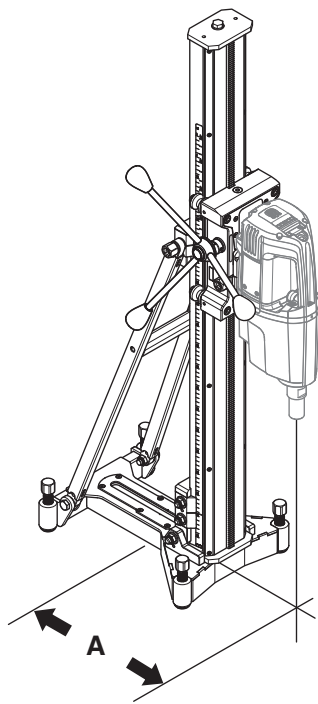
## Mocowanie przy pomocy trzpienia rozprężnego lub kotew



**WAŻNE!** Podczas wiercenia w sufitach i ścianach należy stosować tylko trzpienie rozprężne lub kotwy przystosowane do powierzchni narażonych na siły rozciągające.

Należy stosować tylko trzpienie rozprężne lub kotwy przystosowane do danych warunków.

- Wywierć otwór do montażu trzpienia rozprężnego/kotwy w odległości (A) 400 mm (15,7") od środka otworu, który będzie wiercony. (Wymiar dotyczy wiertnicy DM-650 stosowanej bez elementu dystansowego).



- Przykręć płytę podstawy. Sprawdzić ostrożnie, czy trzpień rozprężny jest prawidłowo zabezpieczony.
- Położenie płyty podstawy w stosunku do powierzchni można wyregulować za pomocą śrub regulacyjnych.

**UWAGA!** Najlepiej jest użyć w tym celu przedniej części prowadnicy (znajdującej się najbliższej kolumny).

## Mocowanie przy pomocy gwintowanego pręta, podkładki oraz nakrętki blokującej

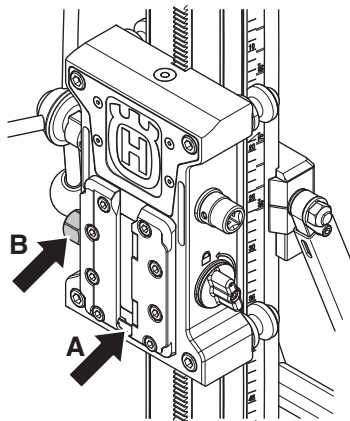
Jeżeli powierzchnia montażowa jest nieodpowiednia do wiercenia w sufitach lub ścianach, płytę podstawy można zamocować z tyłu za pomocą gwintowanego pręta, podkładki oraz nakrętki blokującej.

## Montaż silnika do wiertnic



**WAŻNE!** Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji maszyny, bądź do czynności montażowych przy niej, wyłącz zawsze wtyczkę przewodu podłączeniowego z gniazdka.

- Zawsze przed montażem lub demontażem silnika należy wyjąć wiertło.
- Włącz blokadę obudowy posuwu.
- Zamocuj maszynę w prowadnicy zacisku. Upewnij się, że wiertnica jest wcisnięta całkowicie do dołu (1) w prowadnicy zacisku. Dociśnij zacisk za pomocą śruby blokującej (B).



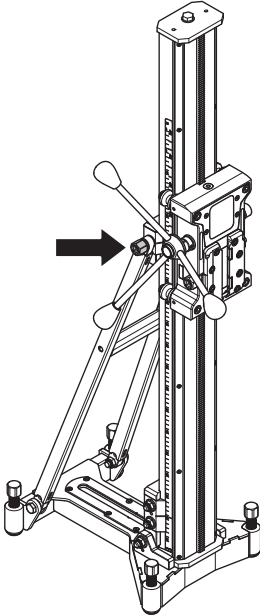
- W razie potrzeby zamontuj płytę łącznikową na silniku wiertnicy. Nie dotyczy silników do wiertnic marki Husqvarna.

## DZIAŁANIE

### Regulacja pochylenia kolumny

Kolumnę wiertnicy można odchylić — zalecany zakres odchylenia to 0–60°.

- Poluzuj śrubę blokującą pochylenie kolumny i ustaw odpowiedni kąt. Dokręć śrubę blokującą.
- Wskaźnik kąta można używać dla przybliżonego pomiaru. Jeżeli konieczna jest wyższa precyzja, należy zastosować bardziej dokładne metody pomiarowe.



### Przed wykonaniem odwiertu



**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdź, czy wszystkie śruby blokujące są dobrze dokręcone.

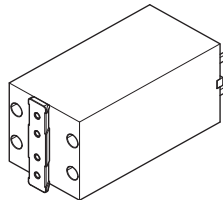
Pozostawienie betonowego rdzenia w wiertnicy podczas wysuwania silnika do wiertnic/wiertnicy z podłogi, ze ściany lub sufitu może być przyczyną poważnych wypadków.



**OSTRZEŻENIE!** Podczas wiercenia w sufitach zawsze korzystaj z pojemnika na wodę zatwierdzonego do użytku z danym silnikiem do wiertnic lub z hydraulicznego silnika do wiertnic. Istnieje ryzyko, że wiertnica i statyw mogą znaleźć się pod napięciem, jeśli woda przedostanie się do maszyny.

### Blok dystansowy silnika do wiertnic (wyposażenie dodatkowe)

Element dystansowy służy do wykonywania odwiertów o dużej średnicy. Występuje on w kilku różnych wersjach.



- Zamontuj element dystansowy na silniku do wiertnic.
- Następnie zamontuj silnik do wiertnic z elementem dystansowym na statywie. Patrz część Montaż silnika do wiertnic".

### Zalecana średnica wiertła

#### Maks. średnica wiertła, mm/cal

Silnik do wiertnic	Blok elementu dystansowego, mm/cal			
	0	50/2	2x 50/2	200/7,9
DM406	500/19,7	600/23,6	700/27,6	900/35,4
DM650	400/15,7	500/19,7	600/23,6	800/31,5
DM280/340	370/14,6	470/18,5	570/22,4	670/26,4

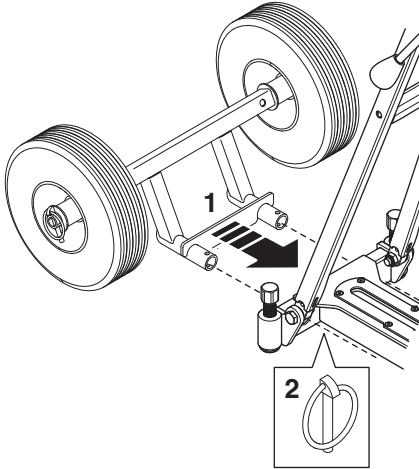
## DZIAŁANIE

### Podczas wykonywania odwiertu

**UWAGA!** Sprawdź, czy kabel i/lub przewód wodny nie został zaklinowany między kołem prowadzącym a kolumną.

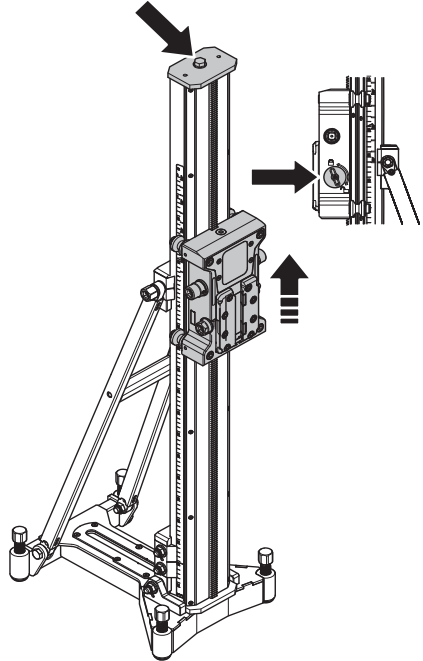
### Koła transportowe (wyposażenie dodatkowe)

- Ustaw wspornik koła transportowego w otworze w płycie podstawy.
- Zamocuj koła transportowe za pomocą zacisków.

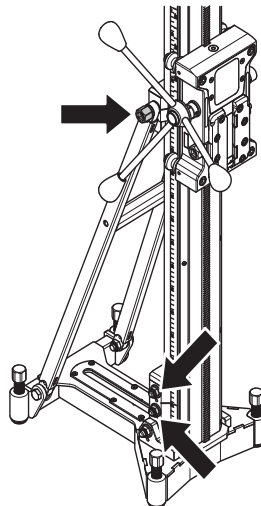


### Wymiana kolumny wiertnicy (wyposażenie dodatkowe)

- Poluzuj górną śrubę i zdejmij blokadę.
- Odblokuj obudowę mechanizmu posuwu. Zdejmij obudowę mechanizmu posuwu z kolumny.



- Poluzuj śrubę blokującą zacisku.



- Zdejmij kolumnę wiertnicy.
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Polish — 37

## Konserwacja statywu



**OSTRZEŻENIE!** Kontrolę oraz/lub konserwację należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wyjętej z gniazdka wtyczce przewodu podłączeniowego.

Żywotność Twojego urządzenia może być znacznie wydłużona, jeśli będzie ono używane, obsługiwane i konserwowane we właściwy sposób.

## Czyszczenie i smarowanie



**WAŻNE!** Zdemontować silnik do wiertnic.

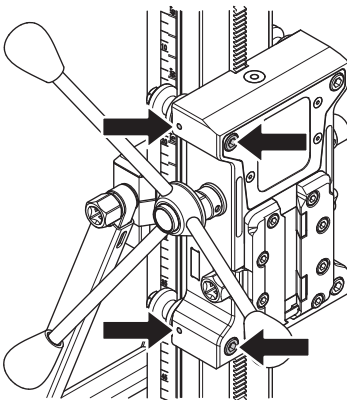
- Dla zachowania funkcjonalności ważne jest, aby zachować statyw do wiertnic w należytej czystości.
- Statyw należy czyścić przy pomocy myjek wysokociśnieniowych a następnie wycierać do sucha.
- Smarowanie części ruchomych statywu. Nałożyć smar tak, aby przeciwdziałał korozji na powierzchniach styku.

## Regulacja kół prowadzących

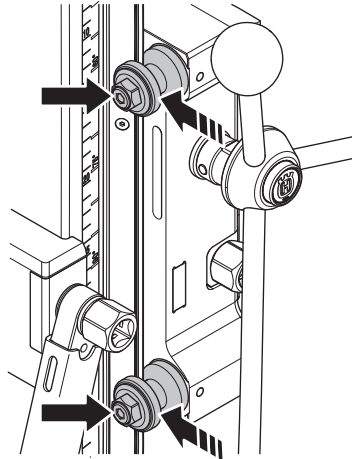
Aby wózek poruszał się stabilnie w linii prostej, cztery koła prowadzące muszą opierać się na szynie, bez zbyt dużego luzu.

Powierzchnie kół prowadzących wózka muszą stykać się z rowkami w kształcie klina w kolumnie wiertnicy. Jeżeli występuje luz pomiędzy kolumną a mechanizmem posuwu, należy go wyregulować.

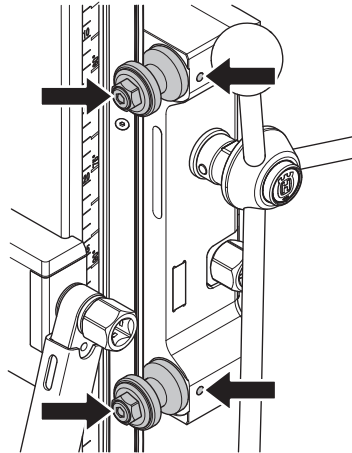
- Poluzuj dwie śruby z łbem sześciokątnym. Poluzuj także dwie śruby ograniczające, które blokują dwa koła mimośrodowe.



- Powoli obracaj wałki do chwili, aż koła prowadzące zostaną osadzone na szynie.

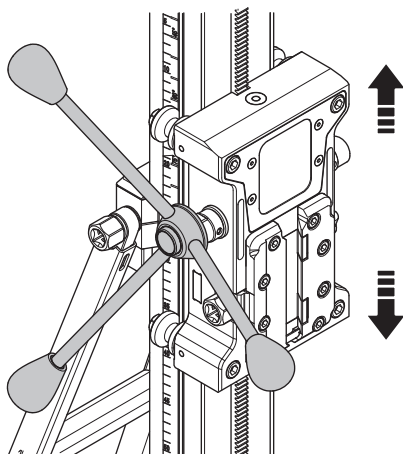


- Przytrzymaj wałki w tym położeniu i dokręć dwie śruby ograniczające.

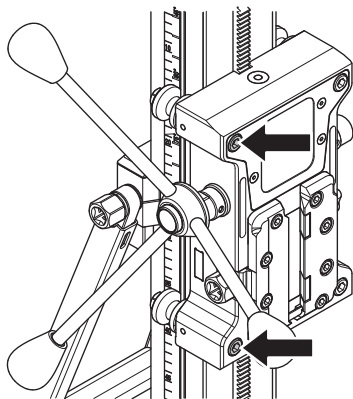


## KONSERWACJA

- Przy pomocy korby posuwu sprawdzić czy mechanizm posuwu porusza się swobodnie po kolumnie. Jeżeli tak nie jest, należy wyregulować rolki ponownie.



- Następnie dokręć dwie śruby z łbem sześciokątnym.



### Naprawy



**WAŻNE!** Wszystkie rodzaje napraw mogą być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę. Ma to na celu uchronienie operatorów przed dużym ryzykiem.

### Przebieg codzienny

- 1 Sprawdź, czy śruby i nakrętki są dokręcone.
- 2 Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie maszyny.
- 3 Sprawdzić, czy korba posuwu porusza się bez oporu.
- 4 Sprawdzić, czy przekładnia porusza się swobodnie bez hałasu.
- 5 Sprawdzić, wszelkie zużycia lub uszkodzenia kolumny.
- 6 Sprawdzić, czy mechanizm posuwu łatwo się porusza oraz nie ma luzu w stosunku do kolumny.
- 7 Sprawdź, czy statyw nie został uszkodzony.

# DANE TECHNICZNE

## Dane techniczne

	<b>DS900</b>
<b>Wymiary</b>	
Wysokość, mm/cale	1300 / 51,2
Szerokość, mm/cale	300/11,8
Głębokość, mm/cale	448/17,6
Masa, kg/lb	24/53
Skok tłoka, mm/cale	950/37,4
<b>Maks. średnica wiertła, mm/cale</b>	
Z elementem dystansowym	900/35,4
Bez elementu dystansowego	500/19,7, (DM406)
Maks. obciążenie, kg/lb	150/330
Pochylenie kolumny	0-60°

## Deklaracja zgodności WE

### (Dotyczy tylko Europy)

**Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel. +46-36-146500, zapewnia niniejszym, że statywy **Husqvarna DS900**, począwszy od maszyn z numerami seryjnymi wypuszczanymi od roku 2014 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWACH RADY:

- dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 dnia maja 2006 r.

Zastosowano następujące normy: SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

Statyw dołączony do maszyny uzyskał zatwierdzenie typu WE. Statyw musi być zgodny z odpowiednimi przepisami, normami UE oraz normami międzynarodowymi.

Göteborg, 13 sierpnia 2014 r.



Helena Grubb

Wiceprezes, maszyny budowlane Husqvarna AB

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)



# A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

## A gépen látható szimbólumok

VIGYÁZAT! A gép veszélyes eszköz lehet szabálytalan vagy gondatlan használata esetén, és súlyos vagy végzetes sérüléseket okozhat a felhasználónak vagy másoknak.



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.



A gépen szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## A figyelmeztetési szintek magyarázata

A figyelmeztetések három szintre vannak osztva.

### VIGYÁZAT!



**VIGYÁZAT!** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő súlyos sérülésének vagy halálának, illetve a környezet károsodásának veszélye.

### FIGYELEM!



**FIGYELEM!** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő sérülésének, illetve a környezet károsodásának veszélye.

### FONTOS!

**FONTOS!** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a berendezés károsodásának veszélye.

## Tartalomjegyzék

### A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

A gépen látható szimbólumok .....	41
A figyelmeztetési szintek magyarázata .....	41

### TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék .....	42
-----------------------	----

### ISMERKEDÉS A GÉPEL

Tisztelt vásárlónk! .....	43
Kialakítás és funkciók .....	43
Fúróállvány .....	43

### MI MICSODA?

Az állvány alkatrészei .....	44
------------------------------	----

### A GÉP BIZTONSÁGI FELSZERELÉSE

Általános tudnivalók .....	45
Szánzár .....	45
Sínütköző .....	45

### ÜZEMELTETÉS

Az új állvány használatbavétele előtti teendők .....	46
Biztonsági felszerelés .....	46
Általános biztonsági intézkedések .....	47
A munkáállvánnyal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések .....	47
Az állvány rögzítése .....	48
A fúrómotor felszerelése .....	48
Az oszlop dőlésszögének beállítása .....	49
Fúrás előtt .....	49
Fúrómotor távtartó egysége .....	49
Javasolt fúróátmérő .....	49
Fúráskor .....	50
Szállítógörgők .....	50
A fúróoszlop cseréje .....	50

### KARBANTARTÁS

Az állvány karbantartása .....	51
--------------------------------	----

### MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok .....	53
Termékazonossági EGK-bizonyítvány .....	53

## Tisztelt vásárlónk!

Köszönjük, hogy Husqvarna terméket választott!

Reméljük, elégedett lesz gépével, és hogy az sokáig segítőtársa lesz a munkában. Azáltal, hogy termékünkert megvásárolta, Ön professzionális javítási és szervizszolgáltatást vehet igénybe. Ha a vásárlás nem hivatalos viszonteladónál történt, forduljon a legközelebbi szakszervizhez.

Bizunk benne, hogy nagyon hasznosnak találja majd ezt a használati utasítást. Gondoskodjon róla, hogy az mindig kéznél legyen a munkaterületen. Tartalmát követve (használat, szerviz, karbantartás stb.) a gép élettartama, sőt másodkezes, használt értéke is jelentősen megnövelhető. Ha Ön eladja gépét, a használati utasítást is adja át az új tulajdonosnak.

## Több mint 300 évnyi innováció

A svéd Husqvarna AB cég története egészen 1689-ra nyúlik vissza, amikor XI. Károly svéd király gyárat építtetett muskétagyártás céljából. Ekkor rakták le az alapját annak a szakmai tudásnak, amely a világvezető termékek kifejlesztése mögött áll többek között a vadászfegyverek, a kerékpárok, a motorkerékpárok, a háztartási készülékek, a varrógépek és a kültéri termékek területén.

A Husqvarna az erdészeti, parkfenntartási, pázsit- és kertápolási célra készült gépek, valamint az építő- és kőfaragó ipar számára készült vágószerszervek és gyémánteszközök globális vezető szállítója.

## A tulajdonos felelőssége

A tulajdonos, illetve a munkaadó felelőssége, hogy a kezelő elegendő ismerettel rendelkezzen a gép biztonságos használatának módjáról. A felügyelőknek és a kezelőknek figyelmesen el kell olvasniuk a használati utasítást. Ismerniük kell a következőket:

- A géppel kapcsolatos biztonsági utasításokat
- A gép alkalmazási körét és korlátozásait
- A gép használatának és karbantartásának módját

A gép használatára nemzeti jogszabályok vonatkozhatnak. A gép használatának megkezdése előtt állapítsa meg, milyen jogszabályok érvényesek a munka helyén.

## A gyártó fenntartása

Jelen kézikönyv megjelenése után a Husqvarna további információt adhat ki a termék biztonságos működésére vonatkozóan. A tulajdonos feladata, hogy betartsa a működés legbiztonságosabb módszerét.

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek formáján és külsején előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

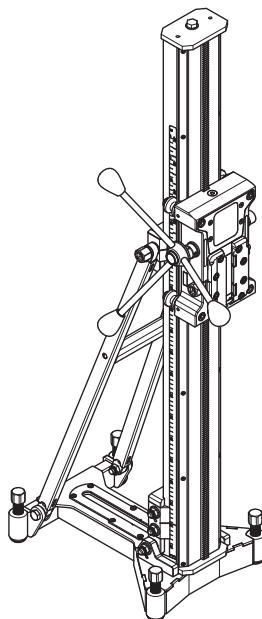
Ha ügyfélszolgálati adatokra vagy segítségre van szüksége, lépjen velünk kapcsolatba weboldalunkon:  
[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Kialakítás és funkciók

Az olyan értékek, mint a nagy teljesítmény, a megbízhatóság, az innovatív technológia, a fejlett műszaki megoldások és a környezeti megfontolások kiemelik a Husqvarna termékeket versenytársaik köréből. Az eszköz biztonságos működéséhez a kezelőnek figyelmesen el kell olvasnia ezt a kézikönyvet. Ha bővebb információra van szüksége, forduljon a kereskedőhöz vagy a Husqvarna vállalathoz.

Az alábbiakban a termék néhány egyedülálló tulajdonságát ismertetjük.

## Fúróállvány DS900

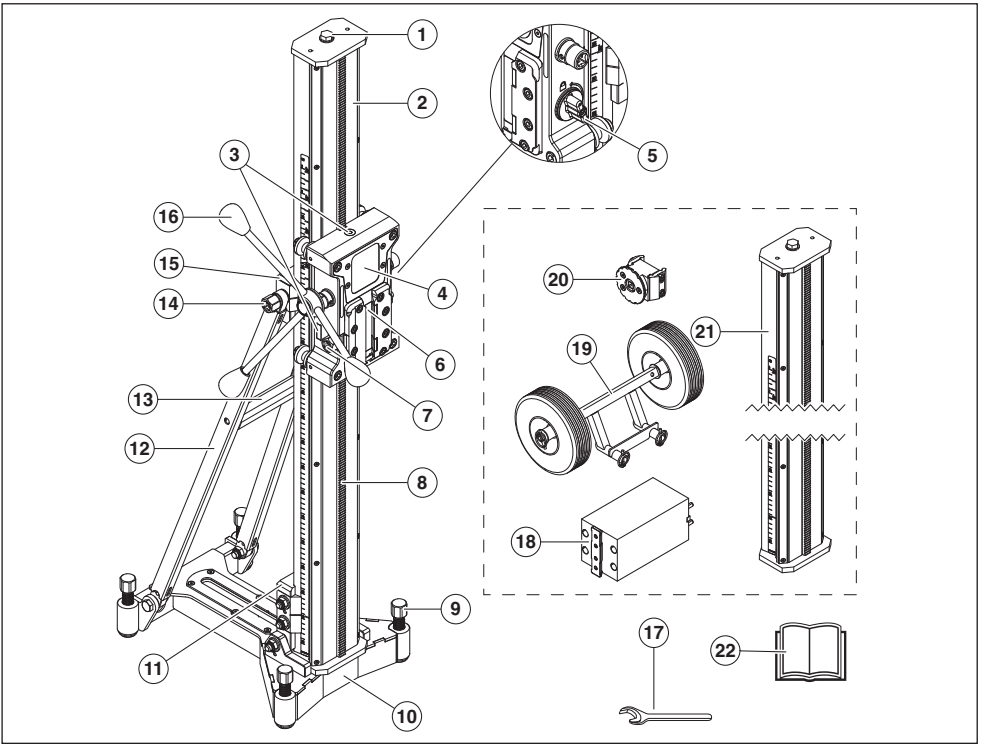


- Állvány mennyezet, fal vagy padló fúrásához.
- A fúróállvány stabil és nagy volumenű anyag kezelésére alkalmas.
- Az oszlop 0–60° fokban dönthető és hosszú betöltőnyílással rendelkezik.
- A fúróállvány gyorscsatlakozó lemezzel rendelkezik a fúrómotor csatlakoztatásához.
- Az előtoló karral lehet megdönteni az oszlopot, és rögzíteni a gyorszerelvényt.
- Ezen az állványon 2 méteres fúróoszlopot lehet használni.

## Rátétek

- Szállítógörgők
- Fúrómotor távtartó egysége
- AD tartólemez
- Fúróoszlop, 2 m

# MI MICSODA?



## Az állvány alkatrészei

- |   |  |
|---|--|
| 1 Csavarorsós emelő                     | 12 Stabilizátor                            |
| 2 Fúróoszlop                            | 13 Hordfogatnyú                            |
| 3 Kar jelzője                           | 14 Oszlopbillentés rögzítőcsavarja         |
| 4 Szán                                  | 15 Rögzítőbilincs, stabilizátor/fúróoszlop |
| 5 Szánzár                               | 16 Előtölő markolata                       |
| 6 Rögzítőbilincs, gyorszerelvény        | 17 Villáskulcs, NV 24                      |
| 7 Rögzítőcsavar, rögzítőbilincs         | 18 Fúrómotor távtartó egysége (tartozék)   |
| 8 Fogasléc                              | 19 Szállítógörgők (tartozék)               |
| 9 Szintbeállító csavarok                | 20 AD tartólemez (tartozék)                |
| 10 Alaplemez                            | 21 Fúróoszlop, 2 m (tartozék)              |
| 11 Rögzítőbilincs, alaplemez/fúróoszlop | 22 Használati utasítás                     |

# A GÉP BIZTONSÁGI FELSZERELÉSE

## Általános tudnivalók



**Soha ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a biztonsági felszerelése. Végezze el a gép biztonsági felszerelésének ellenőrzését és a karbantartási munkálatokat az ebben a fejezetben leírtak szerint. Ha a gép az előírt ellenőrzések valamelyikénél nem fe**

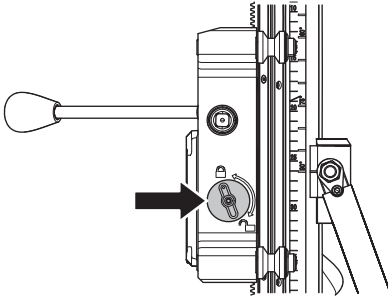
Ez a fejezet elmagyarázza a gép különböző biztonsági felszereléseit, azok működését, valamint azt az ellenőrzést és karbantartást, amelyről a biztonságos használat érdekében gondoskodnia kell.

## Szánzár

A szánzár például a fűrőhegy cseréjekor és a fűrőmotor felszerelésekor használatos. A zárát egy csavar alkotja, amely rögzíti a szánt a fűrőoszlopon.

### A szánzár ellenőrzése

- Forgassa el a csavart a rögzítéshez.
- Ellenőrizze kézzel, hogy rögzítve van-e a szán a fűrőoszlopon.

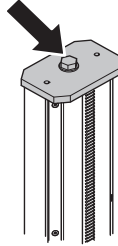


## Sínütköző

A végütköző megakadályozza, hogy a szán lefusson a sínekről.

### A végütköző ellenőrzése

- Győződjön meg róla, hogy a végütköző a helyén van.



# ÜZEMELTETÉS

## Az új állvány használatbavétele előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.
- A gép rendeltetése, hogy betont, téglát és különféle kőanyagokat fúrjanak vele. Minden egyéb használati mód rendeltetésellenes.
- A gépet tapasztalt kezelők használhatják ipari alkalmazásokban.
- Tartsa tisztán a munkahelyet. A rendtelenség balesetveszéllyel jár.
- A fúrómotorhoz mellékelte kezelési kézikönyvet is olvassa el, és bizonyosodjon meg róla, hogy a motor teljesítménye megfelel az állványnak.

## Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.

Lehetetlen az összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Kerülje az olyan helyzeteket, amelyek saját megítélése szerint meghaladják a képességeit. Ha a jelen útmutató elolvasása után is bizonytalannak érzi magát az üzemeltetési eljárásokkal kapcsolatban, a folytatás előtt kérje ki egy szakértő véleményét.

A gép használatára vonatkozó kérdéseivel forduljon a szakkereskedőhöz. Készséggel állunk rendelkezésére, hogy tanácsot és segítséget nyújtsunk a gép hatékony és biztonságos használatához.

Rendszeresen ellenőriztesse a gépet a Husqvarna szakkereskedővel, és végeztesse el az alapvető beállításokat és javításokat.

Az ebben a használati utasításban szereplő információk és adatok azon a dátumon voltak érvényesek, amikor a használati utasítás nyomtatásra került.



**VIGYÁZAT! A gép eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.**

## Biztonsági felszerelés

### Általános tudnivalók

Ne használja a gépet olyan körülmények között, ahol ha baleset következne be, nem lenne lehetősége segítséget hívni.

### Személyi védőfelszerelés

Amikor a gépet használja, viseljen mindig jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje kereskedő segítségét.



**VIGYÁZAT! Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fúrók használatkor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.**



**VIGYÁZAT! Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Ezért mindig használjon megfelelő zaj elleni fülvédőt. Amikor fülvédőt visel, mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A motor leállítását követően azonnal vegye le a fülvédőket**



**VIGYÁZAT! Mozgó alkatrészekkel rendelkező gép használata esetén mindig fennáll a zúzódásos sérülések veszélye. A sérülés megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt.**

Viseljen mindig:

- Védősisak
- Hallásvédő
- Védőszemüveg vagy arcvédő maszk
- Légzésvédő
- Erős, csúszásmentes kesztyűk.
- Testhez simuló, erős és kényelmes ruházat, melyben könnyű mozogni.
- Csúszásmentes talpú, acélorrú csizma
- Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.

A mozgó alkatrészek bekaphatják a ruhát, a hosszú hajat és az ékszereket.

## Általános biztonsági intézkedések



**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a kezelő és más személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

### A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt és a sötét területek a balesetek melegágyai.
- Az emberek és állatok megzavarhatják Önt, így elvesztheti uralmát a gép fölött. Ezért mindig a munkára összpontosítson.
- Ne használja a fűrészt rossz időben, például sűrű ködben, erősen zuhogó esőben, erős szélben vagy nagy hidegben, stb. A rossz időjárási viszonyok között végzett munka fárasztó, és veszélyes helyzeteket teremthet, például síkos felület.
- Soha ne kezdje el a munkát a géppel, ha a munkaterület nem szabad, és ha Ön nem szilárd talajon áll. Ha váratlanul helyváltoztatás történik, ügyeljen az esetleges akadályokra. Győződjön meg róla, hogy munka közben semmilyen anyag nem eshet le és okozhat sérüléseket.
- Ha az anyagot teljesen átfúrja, mindig ellenőrizze a túlsó felületet, ahol a fúróhegy majd kibukkan. Biztosítsa és zárja körül kordonnal a munkaterületet, és gondoskodjon arról, hogy senki és semmi ne sérülhessen meg.

### Személyes biztonság



**VIGYÁZAT!** Mozgó alkatrészekkel rendelkező gép használata esetén mindig fennáll a zúzódásos sérülések veszélye. Mindig viseljen védőkesztyűt.

- Viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd a Személyi védőfelszerelés című fejezetben szereplő utasításokat.
- Soha ne használja a gépet, ha fáradt, ha szeszestalt fogyasztott, vagy ha olyan gyógyszert szed, amely befolyásolhatja a látását, az ítélőképességét vagy a koordinációs képességét.
- Csak olyan személyeknek engedje meg a gép használatát, akikről tudja, hogy elsajátították a használati utasítás tartalmát.
- A mozgó alkatrészek bekaphatják a ruhát, a hosszú haját és az ékszereket.
- Sohase dolgozzon egyedül, mindig legyen valaki a közelben. Amellett, hogy segítséget kaphat a gép összeszereléséhez, baleset esetén is lesz, aki segít.

## Használat és ápolás

- Soha ne használjon olyan gépet, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkákat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Lásd a Karbantartás című fejezetben leírtakat.
- Soha ne használjon olyan gépet, amelynek eredeti konstrukcióján bármilyen módon is változtattak.
- Minden alkatrészt tartson jó működési állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.

### Szállítás és tárolás

- A berendezést zárható helyen tartsa, hogy ne kerülhessen gyermekek vagy illetéktelen személyek kezébe.
- A fűrőgépet és az állványt száraz, fagymentes helyen kell tartani.

## A munkaállvánnyal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

**FONTOS!** Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk.

- **Mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy tartozékot cserélne, húzza ki a dugaszt az elektromos aljzatból, és/vagy válassza le az akkumulátort.** A szerszámgép véletlen beindulása balesetek okozója.
- **A szerszám felszerelése előtt megfelelően szerelje össze a munkaállványt.** A megfelelő összeszerelés fontos az összeomlás veszélyének megelőzéséhez.
- **Használat előtt biztonságosan rögzítse a szerszámgépet a munkaállványra.** Az állványon megmozduló szerszámgép balesetet okozhat.
- **A munkaállványt szilárd, egyenes, vízszintes felületre állítsa.** Ha a munkaállvány elmozdulhat vagy billeghet, a szerszámgép vagy a munkadarab nem tartható folyamatosan, biztonságosan ellenőrzés alatt.
- **Ne terhelje túl a munkaállványt, és ne használja létraként, állványzatként.** Ha az állványt túlterheli vagy felmászik rá, az „fejnehéz” lesz, és könnyen felborulhat.

Az állvány Husqvarna DM gépekhez készült. Csak a neki megfelelő szerszámgépeket használja az állvánnyal.

## Az állvány rögzítése

Az állvány kétféle módon rögzíthető.

- Feszítőszeggel vagy horgonnyal
- Menetes rúd, alátét és biztosítóanya segítségével

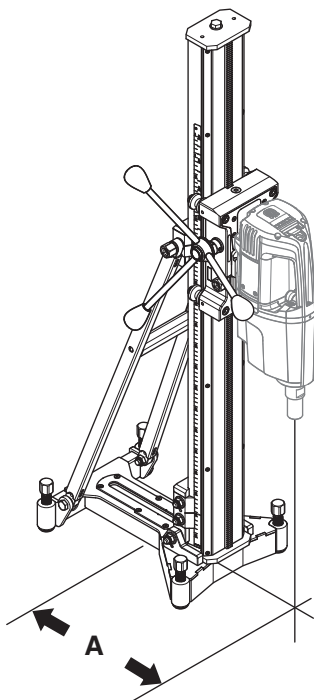
## Feszítőszeggel vagy horgonnyal



**FONTOS! Mennyezet és fal fúrása esetén csak a feszítőszeges vagy horgonyos rögzítés jön számításba a húzóerőnek kitett felületeken.**

**Csak az adott alkalmazáshoz jóváhagyott feszítőszegyet vagy horgonyt használjon.**

- Fúrjon lyukat a feszítőszeg vagy horgony számára 400 mm-es távolságban (A) a fúrni kívánt lyuk közepétől. (Ez az arány a DM 650 termékkel, távtartó nélküli használatra vonatkozik)



- Csavarozza fel az alapelemez. Gondosan ellenőrizze, hogy biztonságos-e a feszítőszeg rögzítése.
- Az alapelemez a beállítócsavarok segítségével a felülethez igazítható.

**FONTOS! Célszerű az előlő sínt használni (ami legközelebb van az oszlophoz).**

## Menetes rúd, alátét és biztosítóanya segítségével

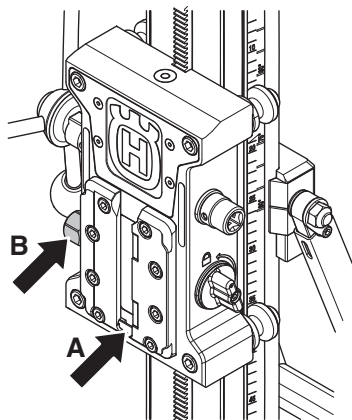
Ha a szerelési felület nem megfelelő a mennyezet- vagy falfúráshoz, az alapot rögzíthető menetes rúddal, amelyet a hátsó oldalára kell erősíteni alátéttel és biztosítóanyával.

## A fúrómotor felszerelése



**FONTOS! Tisztítás, karbantartás vagy szerelés előtt mindig húzza ki a dugaszt az aljzatból.**

- A motor fel- vagy leszerelése előtt mindig távolítsa el a fúróhegyet.
- Zárolja az előtoló ház retesztét.
- Helyezze a fúrógépet a rögzítőbilincs sínjébe. Teljesen nyomja le a fúrógépet a rögzítőbilincs sínjének aljára (A). A rögzítőcsavarral rögzítse a rögzítőbilincset (B).



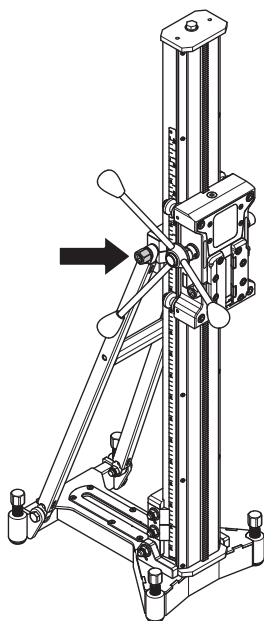
- Ha szükséges, rögzítse az adapterlemez a fúró motorra. Nem használatos a Husqvarna fúró motorjaival.



## Az oszlop dőlésszögének beállítása

A fúróoszlop megdönthető, a javasolt használati tartomány 0–60°.

- Lazítsa ki az oszlopbillentés rögzítőcsavarját, és állítsa be a kívánt fúrási szöget. Húzza meg a rögzítőcsavart.
- A szögjelző hozzávetőleges beállításhoz használható. Ha nagyobb pontosság szükséges, akkor más mérési módszert kell alkalmazni.



## Fúrás előtt



**VIGYÁZAT!** Fúrás előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar szorosan van-e meghúzva.

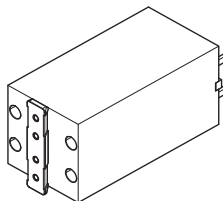
Komoly baleset történhet, ha a beton mag a fúróban marad, amikor a fúró motort/ fúrót kihúzzák a padlóból, falból vagy mennyezetből.



**VIGYÁZAT!** Mennyezetek fúrásakor mindig használjon a fúró motorhoz jóváhagyott vízgyűjtőt, vagy használjon hidraulikus fúró motort. Ha víz szivárog a fúróegységbe, fennáll a veszélye, hogy a gép és az állvány áram alá kerül.

## Fúrómotor távtartó egysége (tartozék)

Nagy átmérő fúrásához távtartó használatos. Több különböző változat létezik.



- Szerelje fel a távtartót a fúró motorra
- Majd a távtartóval összerakott fúró motort szerelje az állványra, lásd A fúrómotor felszerelése" c. részt.

## Javasolt fúróátmérő

### Max. fúróátmérő, mm/hüvelyk

Fúrómotor	Távtartó egység, mm/inch			
	0	50/2	2x 50/2	200/7,9
DM406	500/19,7	600/23,6	700/27,6	900/35,4
DM650	400/15,7	500/19,7	600/23,6	800/31,5
DM280/340	370/14,6	470/18,5	570/22,4	670/26,4

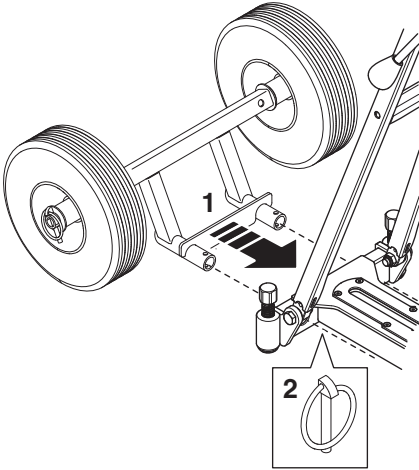
# ÜZEMELTETÉS

## Fúráskor

**FONTOS!** Ellenőrizze, hogy a kábel és/vagy a víztömítő nincs-e becsipődve a vezetőgörgő és az oszlop közé.

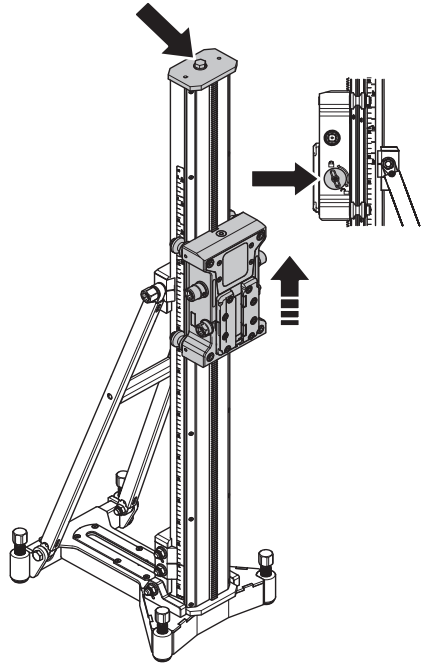
## Szállítógörgők (tartozék)

- Helyezze a szállítógörgő-tartót az alaplmezen található lyukba.
- A szállítógörgőket rögzítse a kapcsokkal.

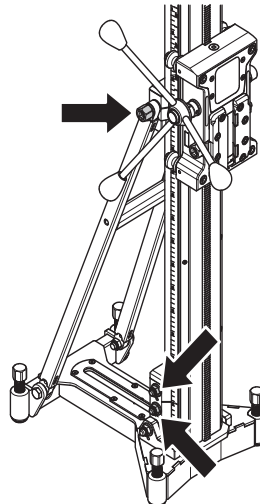


## A fúróoszlop cseréje (tartozék)

- Lazítsa ki a felső csavart és távolítsa el a végűtközöt.
- Oldja ki az előtoló burkolatát. Vegye le az előtoló burkolatát az oszlopról.



- Lazítsa ki a rögzítőbilincs rögzítőcsavarját.



- Távolítsa el a fúróoszlopot.
- Szerelje vissza az alkatrészeket fordított eljárással.

# KARBANTARTÁS

## Az állvány karbantartása



**VIGYÁZAT! A motor lekapcsolása és a hálózati dugasz kihúzása után vizsgálja meg a gépet és/vagy végezzen karbantartást.**

A gép élettartama megfelelő használatlalt, ápolással és karbantartással jelentősen meghosszabbítható.

## Tisztítás és kenés



**FONTOS! Távolítsa el a fűrómotort.**

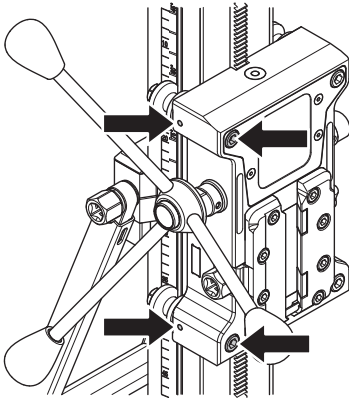
- Az állvány működőképességének fenntartásához fontos megőrizni a tisztaságát.
- Tisztítsa meg az állványt nagynyomású tisztítóberendezéssel, majd törölje szárazra.
- Kenje meg az állvány mozgó alkatrészeit. Vigyen fel zsírt az érintkezési felületekre a korrózió megelőzése érdekében.

## A vezetőgörgők beállítása

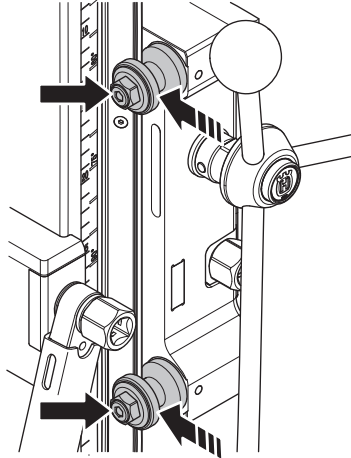
Annak érdekében, hogy a szán stabilan és egyenesen fusson, a négy vezetőgörgőnek a sírre kell támaszkodnia, és nem lehet nagy a játékuk.

A szán vezetőgörgőinek felületei érintkezésben kell, hogy legyenek a fűróoszlop V alakú vágataival. Ha van holtjáték az oszlop és az előtoló egység között, azt be kell állítani.

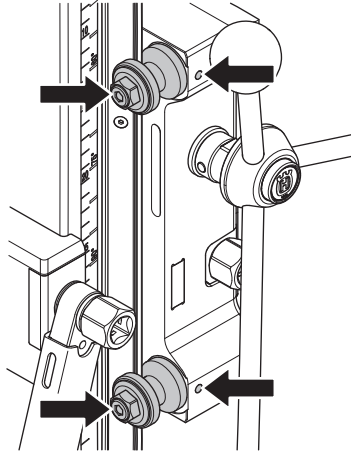
- Lazítsa ki a két hatszögletű csavart. Lazítsa ki a két excenter vezetőgörgőt rögzítő két ütközőcsavart is.



- Óvatosan fordítsa el a tengelyeket, amíg a vezetőgörgő rá nem támaszkodik a sírre.

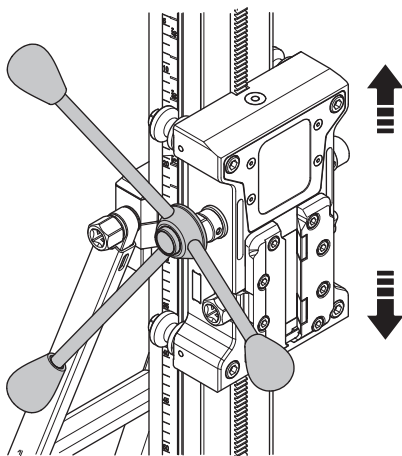


- A tengelyeket tartsa a helyükön, és húzza meg a két ütközőcsavart.

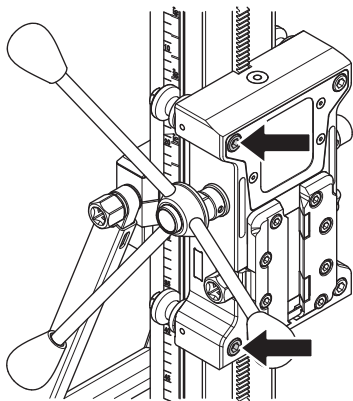


# KARBANTARTÁS

- Az előtoló kar segítségével ellenőrizze, hogy zökkenőmentesen mozog-e az előtoló egység az oszlopon. Ha nem, akkor folytassa a kerekek beállítását.



- Majd húzza meg a két hatszögletű csavart.



## Javítások



**FONTOS!** Mindenfajta javítást szakképzett szerelőnek kell végeznie. Ennek az a célja, hogy a kezelők ne legyenek nagy veszélynek kitéve.

## Napi karbantartás

- 1 Ellenőrizze, hogy a csavarok és csavaranyák megfelelően meg vannak-e húzva.
- 2 Tisztítsa meg a gépet kívülről.
- 3 Ellenőrizze, hogy ellenállás nélkül mozgatható-e az előtoló egység forgatókarja.
- 4 Ellenőrizze, hogy könnyen és zajmentesen mozog-e a fogaskerék-hajtómű.
- 5 Ellenőrizze, nincs-e az oszlopon kopás vagy sérülés.
- 6 Ellenőrizze, hogy az előtoló egység könnyen mozgatható-e, és nincs-e holtjátéka az állvány oszlopához képest.
- 7 Ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb sérülés az állványon.

# MŰSZAKI ADATOK

## Műszaki adatok

	DS900
<b>Méretek</b>	
Magasság, mm/hüvelyk	1300 / 51,2
Szélesség, mm/hüvelyk	300/11,8
Mélység, mm/hüvelyk	448/17,6
Tömeg, kg/lb	24/53
Lökethossz, mm/hüvelyk	950/37,4
<b>Max. fúróátmérő, mm/hüvelyk</b>	
Távtartóval	900/35,4
Távtartó nélkül	500/19,7, (DM406)
Maximális terhelés, kg/font	150/330
Az oszlop szögállása	0-60°

## Termékazonossági EGK-bizonyítvány

### (Kizárólag Európára vonatkozik)

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-146500) saját felelősségére kijelenti, hogy azok a **Husqvarna DS900** állványok, amelyek a 2014-es évben vagy ezt követően kaptak sorozatszámot (az év jól láthatóan fel van tüntetve a típustáblán, a sorozatszám után), megfelelnek az EGK TANÁCSA következő IRÁNYELVEI követelményeinek:

- Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv (2006. május 17.).

Alkalmazott szabványok: SS-EN12348+A1:2009, EN 60745-1:2009

A mellékelt állvány megfelel annak a példának, ami az EC-típusvizsgálaton átesett mintának. Az állványnak meg kell felelnie a vonatkozó előírásoknak, valamint az EU-s és a nemzeti követelményeknek.

Göteborg, 2014. augusztus 13.



Helena Grubb

építőgépekért felelős alelnök Husqvarna AB

(A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselte.)



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

**CZ - Původní pokyny, SK - Pôvodné pokyny**  
**PL - Instrukcja oryginalna, HU - Eredeti útmutatás**  
**1156804-50**



2014-09-02